FRANKE

IT **Istruzioni per l'uso e l'installazione**
Cappa

GB **Instructions for use and installation**
Cooker Hood

FR **Mode d'emploi et installation**
Hotte de Cuisine

DE **Bedienungsanleitung und Einrichtung**
Dunstabzugshaube

TR **Kullanım ve montaj talimatları**
Davlumbaz

DK **Betjenings- og installationsvejledning**
Emhætte

FSW 918 BK/XS
FSW 918 WH/XS

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI 3
CARATTERISTICHE 4
INSTALLAZIONE 6
USO 9
MANUTENZIONE 11

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS 14
CHARACTERISTICS 15
INSTALLATION 17
USE 20
MAINTENANCE 22

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS 25
CARACTERISTIQUES 26
INSTALLATION 28
UTILISATION 31
ENTRETIEN 33

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 36
CHARAKTERISTIKEN 37
MONTAGE 39
BEDIENUNG 42
WARTUNG 44

IÇERIKLER

TR

TAVSIYELER VE ÖNERILER 47
ÖZELLIKLER 48
MONTAJ 50
KULLANIM 53
BAKIM 55

INDHOLD

DK

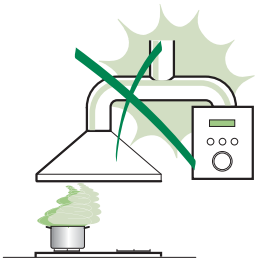
RÅD OG ANVISNINGER 58
APPARATBESKRIVELSE 59
INSTALLATION 61
BRUG 64
VEDLIGEHOLDELSE 66

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell' apparecchio. É possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

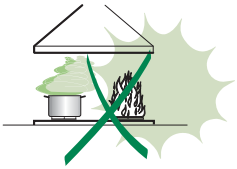
INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe Ia accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.



USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "**ATTENZIONE**: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura".



MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

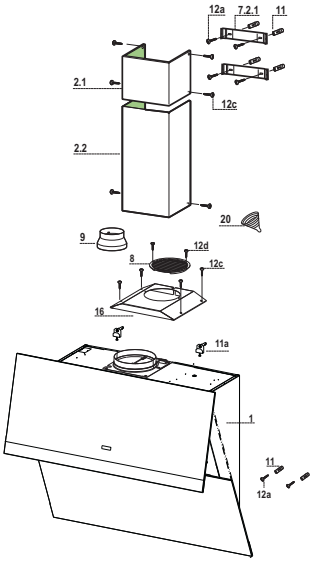
CARATTERISTICHE

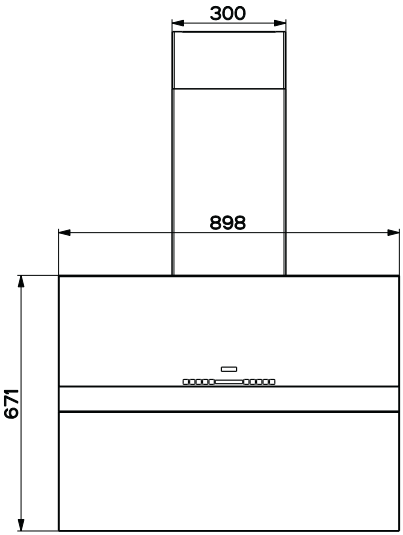
Componenti

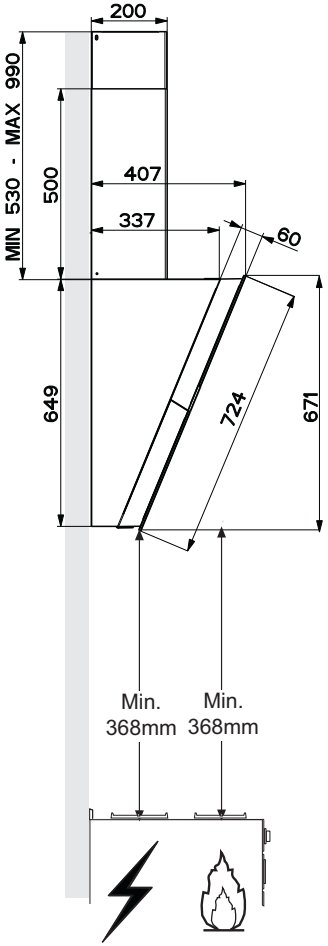
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
8	1	Griglia direzionata Uscita Aria
9	1	Flangia riduzione 150-120
16	1	Coperchio filtrante
20	1	Ventosa

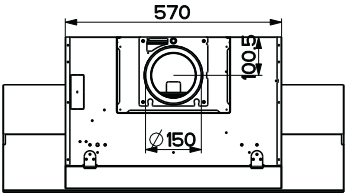
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
11	6	Tasselli
11a	2	Tasselli SB 12/10
12a	6	Viti 4,2 x 44,4
12c	10	Viti 2,9 x 6,5
12e	2	Viti 2,9 x 9,5

	Q.tà	Documentazione
	1	Libretto Istruzioni



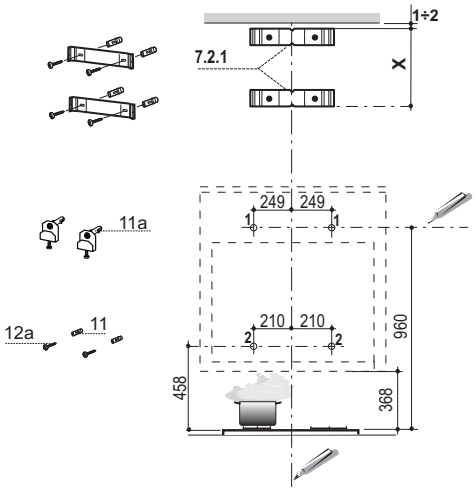

300
898
671


200
MIN 530 - MAX 990
500
407
337
60
649
724
671
Min.
368mm
Min.
368mm


570
105
Ø150

INSTALLAZIONE

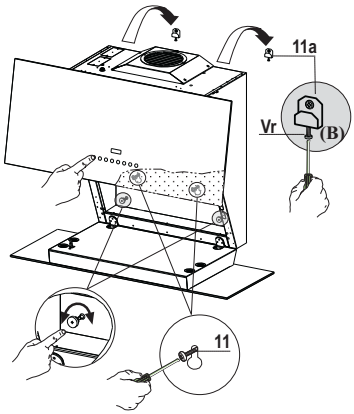
Foratura Parete e Fissaggio Staffe



Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a 960 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Segnare un punto (**1**) sulla linea orizzontale a 249 mm alla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento (**2**) a 210 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 458 mm sopra il Piano di Cottura.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare ø 12 mm i punti (**1**) segnati.
- Forare ø 8 mm il punto (**2**) segnato.
- Inserire i tasselli con staffa **11a** nei fori (**1**) e avvitare.
- Inserire il tassello **11** nel foro (**2**).
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Forare ø 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

Montaggio Corpo Cappa

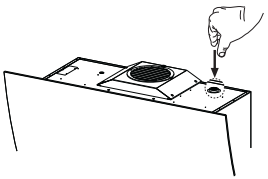


- Regolare le due viti **Vr**, delle staffe **11a**, ad inizio corsa (**B**).
- Agganciare il corpo cappa alle 2 staffe **11a**.
- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3mm.
- Aprire il pannello superiore (Vedi Paragrafo USO)
- Aprire l'Anta Inferiore tirandola con le mani verso il basso.
- Togliere i Filtri Antigrasso agendo sulle apposite maniglie.
- Dall'interno del corpo cappa agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.

  Attenzione: Per eventuali irregolarità del muro che causano il non perfetto allineamento dei Pannelli di Vetro agire sui pomelli interni al corpo Cappa sulla parte inferiore per l'allineamento.
- Avvitare le viti di sicurezza **11**.
- Rimontare i Filtri Antigrasso, chiudere il pannello superiore (Vedi Paragrafo USO).
- Scollegare la Cappa dall'Alimentazione di Rete.

  Attenzione: Se l'Anta in fase di Apertura o Chiusura dovesse incontrare un ostacolo si blocca, rimuovendo l'ostacolo e premendo di nuovo il Tasto l'Anta si Aprirà.
  Attenzione: In caso di guasto controllare il fusibile.

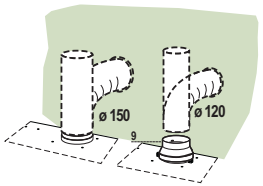
Sostituzione fusibile



- Il fusibile è posizionato in alto a destra, ruotare come indicato il portafusibile e sostituire il fusibile con uno di uguali caratteristiche.

Connessioni

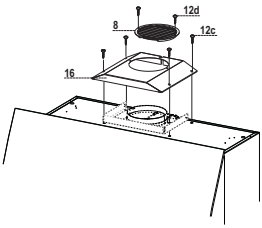
USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE



Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo ø120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

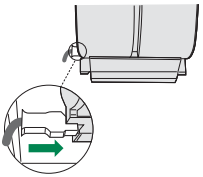
Uscita aria Versione Filtrante



Per installazione in Versione Filtrante è necessario acquistare il kit opzionale Cartuccia al carbone attivo.

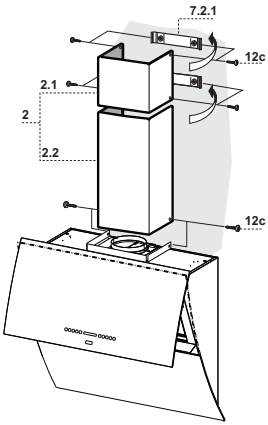
- Rimuovere l'angolare di fissaggio camino
- Avvitare il coperchio filtrante sull'uscita aria, utilizzando quattro viti **12c** (2,9 x 6,5).
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita dell'aria riciclata con 2 Viti **12d** (2,9 x 9,5) in dotazione.

CONNESSIONE ELETTRICA



- Ricollegare la Cappa all'Alimentazione di Rete.
- Tenere premuto per più di 2 Secondi il Tasto "**A**" (Vedi Paragrafo "Uso") per aprire il pannello superiore.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (Vedi Paragrafo "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore

Montaggio Camino



Camino superiore

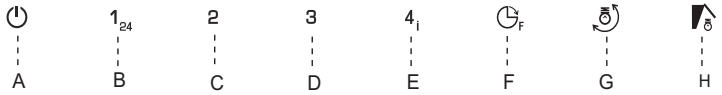
- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.

Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.

USO

Quadro comandi



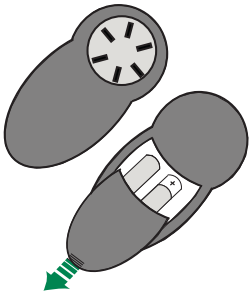
- Quando la cappa viene alimentata il Led A lampeggia per circa 10 secondi; in questo intervallo di tempo l'interfaccia non è abilitata.
- Quando non sono attive le funzioni sul pannello comandi è visibile solo il tasto A, premendo il quale si rendono visibili tutti gli altri comandi.
- Le funzioni selezionate sono indicate retro-illuminando il tasto alla massima intensità, mentre le altre rimangono illuminate ad intensità ridotta.
- Se tutte le funzioni sono spente il pannello si spegne dopo 30 secondi, oppure premendo il tasto **A**.

Tasto	Funzione	Display
A	Premuto brevemente spegne il motore.	Led tasto **A** acceso fisso (quando il motore è acceso)
	Tenendo il tasto premuto per circa 4 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luci) e non ci sono allarmi in corso, si **attiva /disattiva il telecomando**. La proceduta è attivabile da qualunque posizione dell'anta.	2 lampeggi dei led Tasti **A** e **B** indicano il telecomando attivato; 1 lampeggio dei led tasti **A** e **B** indica il telecomando disattivato;
B	Premuto brevemente attiva la prima velocità.	Led tasto **B** acceso fisso
	Premuto per 2 secondi attiva la funzione **24H** dove il motore si accende ad una velocità che consente l'aspirazione per 10 minuti ogni ora; al temine delle 24h la funzione si disattiva. Per disattivarla, si preme di nuovo per 2 secondi il tasto **B**, oppure si preme il tasto **A** o il tasto **H**.	Led tasto **B** lampeggia (ogni 0,5 secondi nei 10 minuti on ed ogni 2 secondi nei 50 minuti off)
C	Attiva la seconda velocità.	I Leds dei tasti **C** ed **A** sono accesi fissi
D	Attiva la terza velocità.	I Leds dei tasti **D** ed **A** sono accesi fissi
E	Premuto brevemente attiva la quarta velocità.	I Leds dei tasti **E** ed **A** sono accesi fissi
	Premuto per 2 secondi attiva la velocità **Intensiva**, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine dei quali il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Non è attivabile se attive le funzioni **Delay** o **24H**. Si disattiva premendo un qualsiasi tasto velocità o spegnendo il Motore.	Led tasto **E** acceso (lampeggia ogni secondo) e Led tasto **A** acceso fisso
F	Premuto brevemente attiva/disattiva il **DELAY,** lo spegnimento automatico del Motore e dell'Illuminazione ritardato di 30'. Attivabile da motore acceso (ad eccezione dell'intensiva e del 24).	Led tasto **F** acceso fisso se attiva la funzione
	Tenendo il tasto premuto per circa 4 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 4 secondi.	2 lampeggi dei leds Tasti **F** e **B** 1 lampeggio dei leds Tasti **F** e **B**
	Con l'allarme filtri in corso, premendo brevemente il tasto si effettua il **Reset** dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento e con il pannello di controllo attivo. Il Reset è segnalato dallo spegnimento del Led **F**.	Dopo 100 ore di Funzionamento il Led tasto **F** si accende fisso per segnalare la saturazione dei Filtri Metallici. Dopo 200 ore di Funzionamento Led tasto **F** si accende lampeggiante per segnalare la saturazione dei Filtri al Carbone Attivo.
G	Premuto brevemente accende e spegne le **Luci Secondarie** (faretti) alla massima intensità. Il tasto è attivo anche con l'anta chiusa.	Led tasto **G** acceso fisso
	Tenendo il tasto premuto per 2 secondi si accendono le **Luci di Cortesia**	Led tasto **G** acceso fisso
H	**Anta Chiusa**: - Premuto per circa 2 secondi apre l'anta, accende il motore all'ultima velocità impostata ed accende le Luci principali (Led). **Anta Aperta:** - Premuto brevemente accende o spegne le Luci Principali (Led). - Premuto per circa 2 secondi spegne tutto (Motore e Luci Principali) e chiude l'anta.	Led tasto **H** acceso fisso quando le luci principali sono accese.

TELECOMANDO (OPZIONALE)

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.

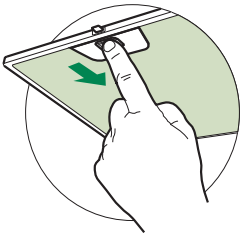


Quadro comandi Telecomando

⏻	**Motore**	Anta Chiusa: Apre l'anta e accende il Motore all'ultima velocità impostata e le Luci Principali.
		Anta Aperta: premuto brevemente On / Off Motore.
		Anta Aperta: premuto per 2 secondi spegne il Motore e le Luci Principali e chiude l'Anta.
−		Decrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
+		Incrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
ⓘ	**Intensiva**	Attiva la funzione Intensiva (attivabile con anta aperta).
◷	**Delay/24H**	Premuto brevemente attiva la funzione Delay.
		Premuto per 2 secondi: Attiva / Disattiva funzione 24H (attivabile con anta aperta).
☼	**Luce**	Anta Aperta: premuto brevemente On / Off luci principali.
		Anta Aperta: premuto per 2 secondi On / Off luci secondarie.

MANUTENZIONE

Filtri antigrasso metallici



Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display il Led tasto **F** si accende fisso o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Reset del segnale di allarme

- Con l'allarme filtri in corso, premere brevemente il tasto **F** (vedi paragrafo USO).

Pulizia Filtri

- Se chiusa, aprire l'Anta premendo per circa 2 secondi il Tasto **H** (Vedi USO).
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.

Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display il Led tasto F si accende lampeggiante o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme va preventivamente attivata.

Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **F** per circa 4 secondi,terminati i quali:
  - Doppio lampeggio dei leds Tasti F e B: Allarme saturazione Filtro C.A. ATTIVATO
  - Singolo lampeggio dei leds Tasti F e B: Allarme saturazione Filtro C.A. DISATTIVATO

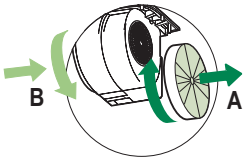
SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Reset del segnale di allarme

- Con l'allarme filtri in corso, premere brevemente il tasto **F** (vedi paragrafo USO).

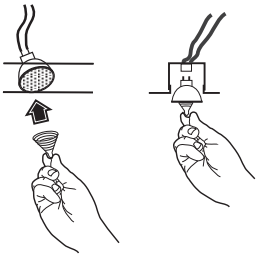
Sostituzione Filtro

- Se chiusa, aprire l'Anta premendo per circa 2 secondi il Tasto **H** (Vedi USO).
- Togliere i Filtri antigrasso.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato (**A**).
- Montare i nuovi Filtri, come indicato (**B**).
- Rimontare i Filtri antigrasso.



Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE

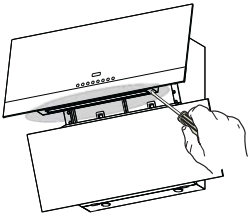


Lampade alogene da 20 W

- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.

Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE

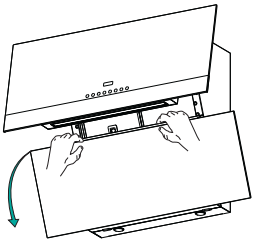


Faretto Led

- Con l'aiuto di un cacciavite, fare una leggera pressione sulle estremità del blocco illuminazione per sbloccare tutto il gruppo.
- Estrarlo, scollegare la connessione e sostituirlo con uno di uguali caratteristiche. ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7µW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento….).

Pulizia interna della Cappa



E' necessario pulire regolarmente la Cappa al suo interno, per farlo procedere come segue:

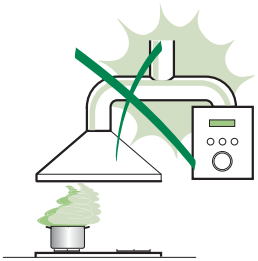
- Aprire l'Anta Superiore (Vedi USO).
- Aprire l'Anta Inferiore tirandola con le mani verso il basso.
- Pulire internamente la Cappa.

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

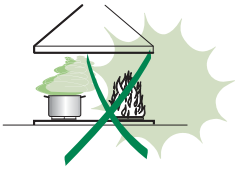
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
  Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- " CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.".



MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

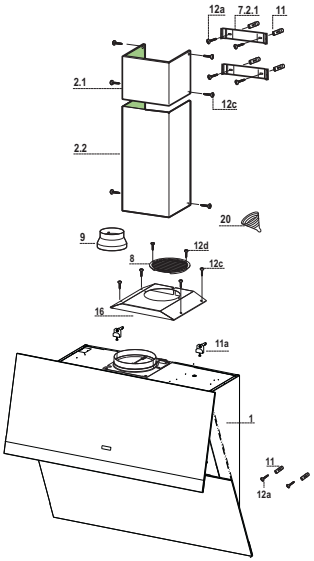
CHARACTERISTICS

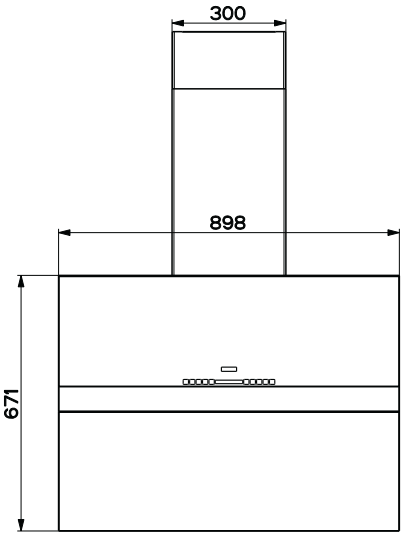
Components

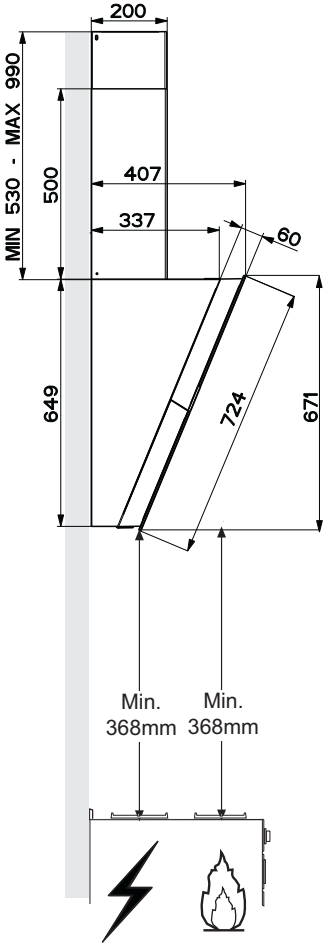
Ref.	Q.ty	Product components
1	1	Cooker hood with control unit, lights, blower unit, filters
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
8	1	Air outlet grid
9	1	Reducer flange Ø 150-120
16	1	Cover for recycling version
20	1	Sucker

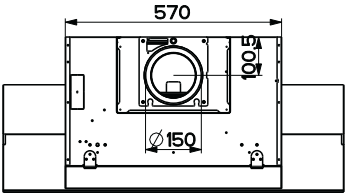
Ref.	Q.ty	Installation components
7.2.1	2	Fixing brackets for upper chimney
11	6	Plugs
11a	2	Plugs SB 12/10
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	10	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5

	Q.ty	Documentation
	1	Instruction booklet



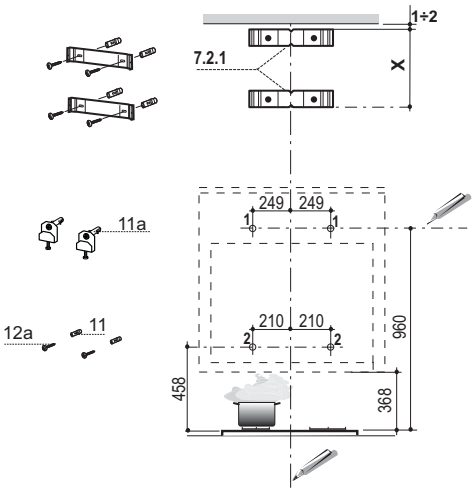

300
898
671


200
MIN 530 - MAX 990
500
407
337
60
649
724
671
Min.
368mm
Min.
368mm


570
105
Ø150

INSTALLATION

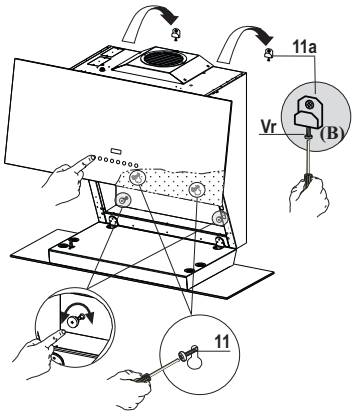
Wall drilling and bracket fixing



As a first step, proceed with the following drawings:

- a vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the centre of the area in which the hood is to be fitted;
- a horizontal line at a minimum 960 mm above the cooker top.
- Mark a point (**1**) on the horizontal line, 249 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point (**2**) as indicated at 210 mm from the vertical reference line and 458 mm above the cooker top.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Drill at the marked points (**1**), using a ø 12 mm drill bit.
- Drill at the marked point (**2**), using a ø 8 mm drill bit.
- Insert the bracket plugs **11a** into the holes (**1**) and tighten the screws.
- Insert plug **11** into hole (**2**).
- Place bracket **7.2.1** on the wall, about 1-2 mm from the ceiling or from the upper limit, aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Place the bracket **7.2.1** on the wall at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Drill ø 8 mm holes at all the marked centre points.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied with the hood.

Fitting the Hood canopy



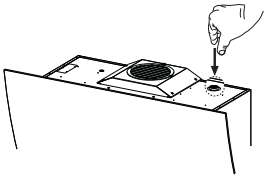
- Adjust the two screws **Vr**, in the brackets **11a,** so that they are at the start of their travel (**B**).
- Hook the hood body to the two brackets **11a**.
- Connect the Hood to the Mains Power Supply, inserting a bipolar switch with a contact aperture of at least 3mm.
- Open the top panel. (See the paragraph on USE)
- Open the Bottom Door by pulling it downwards with your hands.
- Remove the Metal Grease Filters using the handles provided.
- From the inside of the hood body, turn screws **Vr** to level the hood body itself.

  Warning: should the rear wall not be completely flat and cause the two glass panels not to be aligned, pls turn on the two knobs in the lower part inside the hood body until you reach the perfect alignment of the two glass panels.

- Fasten the safety screw **11**.
- Replace the Metal Grease Filters, then shut the top panel. (See the paragraph on USE)
- Disconnect the hood from the mains power supply.

  Warning: Should the door encounter an obstacle while opening or closing it will block. When the obstacle is removed and the button is pressed again the door will open.
  Warning: In the event of a malfunction, check the fuse.

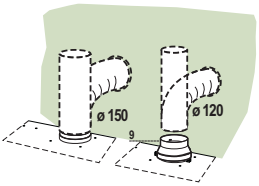
Replacing the fuser



- The fuser is placed up on the right side. Turn the fuser holder as indicated. Replace the fuser with one having the same features.

Connections

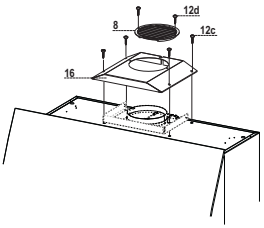
DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM



When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.

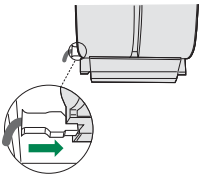
RECYCLING VERSION AIR OUTLET



To install the hood in recycling version, the optional charcoal filter kit must be purchased.

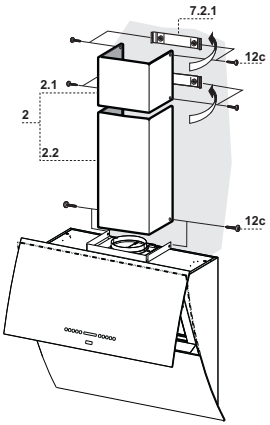
- Remove the chimney angle bracket.
- Screw the filter cover onto the air outlet, using four screws **12c** (2.9 x 12.5).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12d** (2,9 x 9,5) provided.

ELECTRICAL CONNECTION



- Connect the hood to the mains supply.
- Open the upper panel by pressing the **A**-key (See Part "USE") for at least 2 seconds.
- Remove the metal filters (See Part "MAINTENANCE") and make sure that the connector piece of the supply cable is correctly inside the hood socket.

Chimney assembly



Upper exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

USE

Control panel

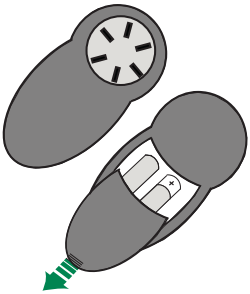
- When power is supplied to the hood, LED **A** flashes for approximately 10 seconds; during this time the interface is not enabled.
- When the control panel functions are not active only button **A** can be seen. When this is pressed all the other commands become visible.
- The functions selected are shown by backlighting the button at maximum intensity, while the other buttons are lit at reduced intensity.
- If all the functions are off the panel will switch off after 30 seconds, or when button **A** is pressed.

Button	Function	Display
A	Press briefly to turn the motor Off.	The LED on button **A** is on fixed (when the motor is on)
	Press and hold the button for approximately 4 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights) and no alarms triggered, to turn the Remote control on/off. The procedure can be activated with the door in any position.	The LEDs on buttons **A** and **B** flash twice to indicate that the remote control is on; The LEDs on buttons **A** and **B** flash once to indicate that the remote control is off;
B	Press briefly to activate speed one.	LED on button **B** is on fixed
	Press and hold for 2 seconds to activate the 24H function in which the motor turns on at a speed that allows suction for 10 minutes every hour; at the end of the **24h** the function is deactivated. To deactivate it, press and hold button **B** again for 2 seconds, or press button A or button **H**.	LED on button **B** flashes (every 0.5 seconds during the 10 minutes on and every 2 seconds during the 50 minutes off)
C	Activates speed two.	LEDs on buttons **C** and **A** are on fixed
D	Activates speed three.	LEDs on buttons **D** and **A** are on fixed
E	Press briefly to activate speed four.	LEDs on buttons **E** and **A** are on fixed
	Press and hold for 2 seconds to activate Intensive speed. This speed is timed to run for 10 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. Cannot be activated if the **Delay** or **24H** functions are active. It is disabled by pressing any of the Speed buttons or turning the Motor off.	LED on button **E** on (flashes every second) and LED on button **A** on fixed
F	Press briefly to turn the **DELAY** on/off, this enables automatic shutdown of the Motor and the Lighting with a 30' delay. Can be activated with the motor on (unless **intensive** or **24H** is running).	LED on button **F** on fixed if the function is activated
	Press and hold the button for approximately 4 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. To turn it off, press and hold the button again for 4 seconds.	The LEDS on buttons **F** and **B** flash twice The LEDS on buttons **F** and **B** flash once
	With the filter alarm triggered, press the button briefly to Reset the alarm. These signals are only visible with the motor turned off and the control panel active. The Reset is signalled by the fact that LED **F** turns off.	After 100 hours operation the Led on button **F** lights up continuously to indicate saturation of the Metal Grease Filters. After 200 hours in operation the Led on button **F** flashes to indicate saturation of the Activated Charcoal filters.
G	Press briefly to turn the Secondary Lights (spotlights) on and off at maximum intensity. The button is also active with the door closed.	LED on button **G** is on fixed
	Press and hold the button for 2 seconds to turn the Courtesy Lights On	LED on button **G** is on fixed
H	**Door Closed:** - Press and hold for approximately 2 Seconds to open the door, turn the motor on at the last speed set and turn the Main lights (LEDs) on. **Door Open:** - Press briefly to turn the Main lights (LEDs) On or Off. - Press for 2 seconds to turn everything off (Motor and Main lights) and close the door.	LED on button **H** is on fixed when the main lights are turned on.

REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.

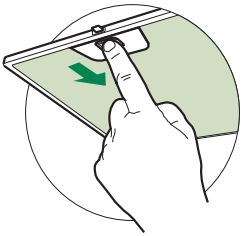


Remote control panel

⏻	**Motor**	Door Closed: Opens the door, turns the motor on at the last speed set and turns the lights on.
		Door Open: press briefly to turn the Motor On/Off.
		Door Open: press for 2 seconds to turn the Motor and the main lights off and close the door.
−		Decreases the working speed each time it is pressed.
+		Increases the working speed each time it is pressed.
ⓘ	**Intensive**	Activates Intensive mode (activated with the door open).
◷	**Delay/24H**	Press briefly to activate the Delay function.
		Pressed for 2 Seconds: Activates / Deactivates 24H mode (activated with the door open).
☼	**Light**	Door Open: press briefly to turn the main lights On/Off.
		Door Open: press for 2 seconds to turn secondary lights On / Off.

MAINTENANCE

Metal grease filters



These filters can be washed in a dishwasher, and need to be cleaned when the Button **F** LED on the display lights up in a continuous manner or at least once every approximately two months' use, or more frequently in the case of particularly intensive use.

Resetting the alarm signal

- With the filter alarm on, press button **F** briefly (see the paragraph on USE).

Cleaning the Filters

- If closed, open the door by pressing button **H** and holding for approximately 2 seconds (see USE).
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.

This cannot be washed or regenerated, and must be changed when the **F** button LED on the display starts to flash, or at least once every 4 months. The Alarm signal must be activated in advance.

Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **F** and hold for approximately 4 seconds, after which:
  - The LEDS on buttons **F** and **B** flash twice: Activated Charcoal filter saturation alarm ACTIVATED
  - The LEDS on buttons **F** and **B** flash once: Activated Charcoal filter saturation alarm DEACTIVATED

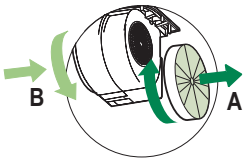
CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

Resetting the alarm signal

- With the filter alarm on, press button **F** briefly (see the paragraph on USE).

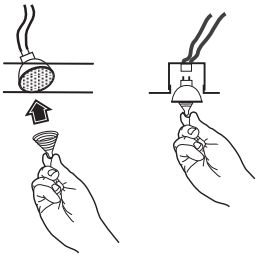
Changing the Filter

- If closed, open the door by pressing button **H** and holding for approximately 2 seconds (see USE).
- Remove grease filters.
- Remove the saturated activated charcoal filters, as indicated (**A**).
- Fit the new filters, as indicated (**B**).
- Replace the metal grease filters.



Lighting

LIGHT REPLACEMENT

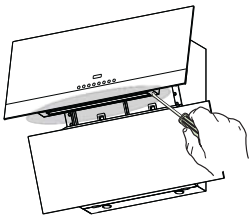


20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.

Lighting unit

REPLACING OF THE LED UNIT

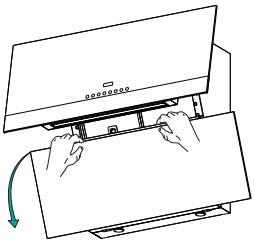


LED

- To remove the lighting unit a screwdriver can be used in order to slightly press the side part of the unit.
- Remove the unit, remove the electrical connector and replace the unit with a new one. ("To purchase contact technical support")

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses…).

Cleaning the inside of the Hood



The inside of the hood must be cleaned regularly. To do this, proceed as follows:

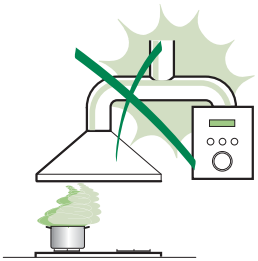
- Open the Top Door (see USE).
- Open the Bottom Door by pulling it downwards with your hands.
- Clean the inside of the Hood.

CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

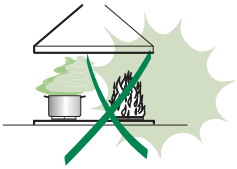
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la lère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »



ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

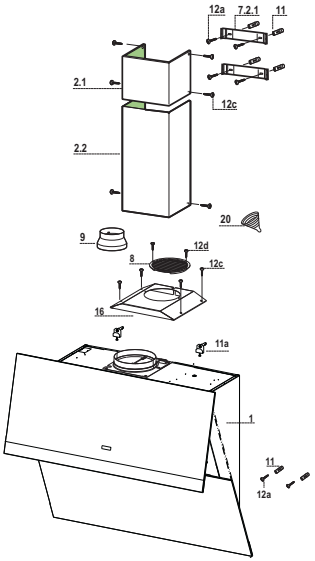
CARACTERISTIQUES

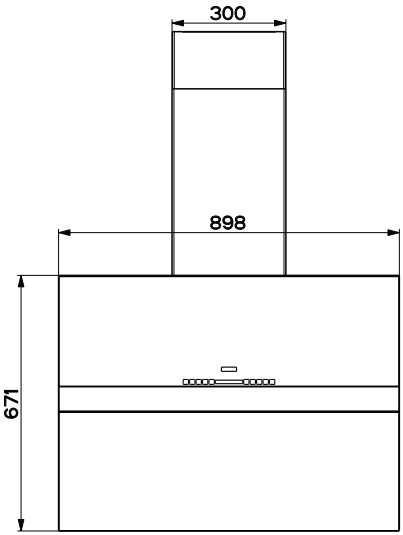
Composants

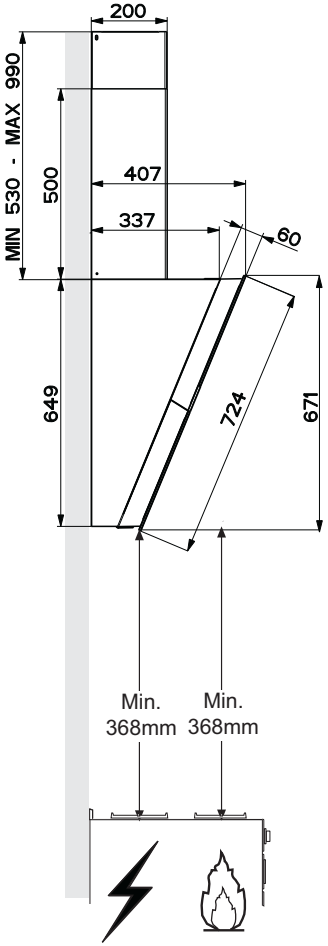
Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de Hotte comprenant : Commandes, Éclairage, Groupe Ventilation, Filtres
2.1	1	Conduit supérieur
2.2	1	Conduit inférieur
8	1	Grille orientable Sortie de l'Air
9	1	Buse de réduction 150--120
16	1	Couverture filtrante
20	1	Ventouse

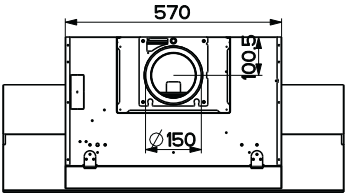
Réf.	Q.té	Composants de l'installation
7.2.1	2	Équerre de fixation du conduit supérieur
11	6	Chevilles
11a	2	Chevilles SB 12/10
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	10	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5

	Q.té	Documentation
	1	Notice d'emploi



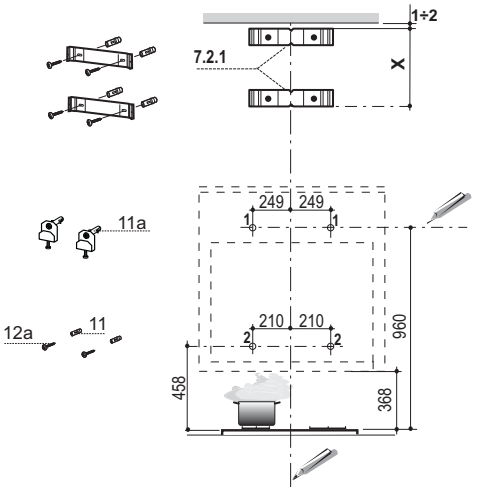

300
898
671


200
MIN 530 - MAX 990
500
407
337
60
649
724
671
Min.
368mm
Min.
368mm


570
105
Ø150

INSTALLATION

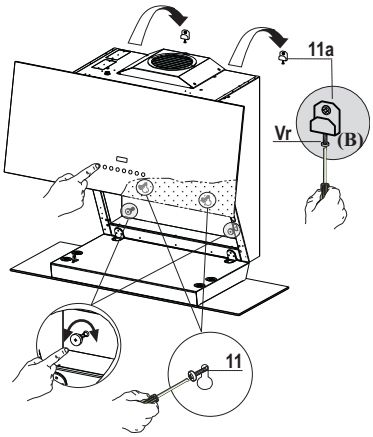
Perçage du mur et fixation des équerres



Marquer sur le mur :

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou jusqu'à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à 960 mm minimum au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer un point **(1)** sur la ligne horizontale à 292 mm à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Marquer comme indiqué, un point de référence (2) à 200 mm de la ligne verticale de référence et à 458 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Percer les points **(1)** avec une mèche de ø 12 mm.
- Percer le point (**2)** avec une mèche de ø 8 mm.
- Mettre les chevilles avec l'équerre **11a** dans les trous **(1)** et visser.
- Mettre la cheville **11** dans le trou (**2**).
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant le centre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à X mm en dessous de la première équerre (X = hauteur du conduit supérieur fourni avec la hotte), en alignant le centre de l'équerre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Percer les trous avec une mèche de ø 8 mm.
- Mettre les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer l'équerre à l'aide des vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.

Montage du corps de hotte

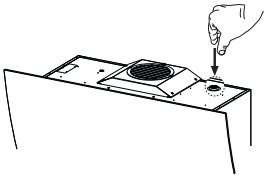


- Régler les deux vis **Vr**, des équerres **11a,** en début de course (**B**).
- Accrocher le corps de hotte aux 2 équerres **11a**.
- Relier la hotte à l'alimentation du secteur en intercalant un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Ouvrir le panneau supérieur. (Voir le paragraphe USAGE)
- Ouvrir la porte inférieure en la tirant vers le bas avec les mains,
- Retirer les filtres à graisse en intervenant sur les poignées prévues à cet effet.
- En passant par l'intérieur du corps de hotte, intervenir sur les vis **Vr** pour niveler le corps de hotte.

  Attention: dans le cas d'un mur irrégulier qui pourrait causer un non alignement des panneaux en verre, tourner les pommeaux à l'intérieur de la hotte dans la partie en bas jusqu'à aligner les deux verres.
- Serrer la vis de sécurité **11**.
- Remonter les filtres à graisse et fermer le panneau supérieur. (Voir le paragraphe USAGE)
- Débrancher la hotte de l'alimentation du secteur.

  Attention : Si lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte celle-ci rencontre un obstacle, elle se bloque. Retirer l'obstacle et appuyer de nouveau sur la touche pour ouvrir la porte.
  Attention : En cas de panne, contrôler le fusible.

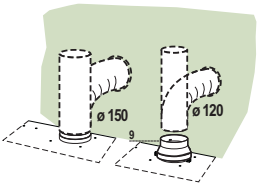
Remplacement du fusible



- Le fusible est situé en haut à droite, tourner le porte-fusible selon les indications fournies et remplacer le fusible par un autre fusible ayant les mêmes caractéristiques.

Branchements

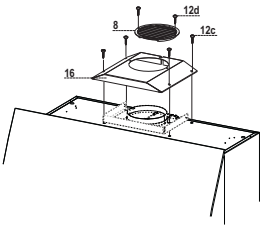
SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE



En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

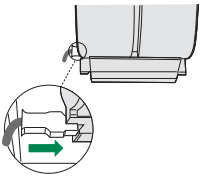
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE



Pour l'installation dans la Version Filtrante, il faut acheter le kit fourni sur demande Cartouche au charbon actif.

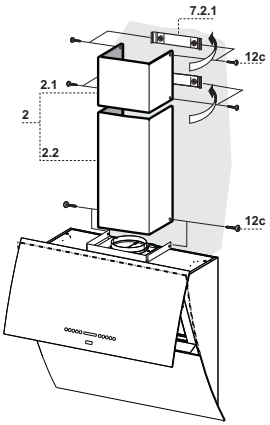
- Enlever la cornière de la cheminée
- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



- Débrancher la hotte du réseau électrique.
- Appuyer sur la Touche "**A**" pendant plus de 2 secondes (Voir le paragraphe EMPLOI) pour ouvrir le panneau supérieur.
- Retirer les filtres à graisse (Voir le paragraphe EMPLOI) et s'assurer que le connecteur du câble électrique est introduit de façon correcte dans la prise d'aspiration.

Montage Cheminée



Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.

UTILISATION

Tableau des commandes

- Lorsque la hotte est alimentée, la led **A** clignote pendant environ 10 secondes ; durant ce délai, l'interface n'est pas validée.
- Lorsque les fonctions ne sont pas actives, seule la touche **A** est visible sur le panneau des commandes. Appuyer sur cette touche pour afficher les autres commandes.
- Les fonctions sélectionnées sont indiquées en rétroéclairant la touche à l'intensité maximum, alors que les autres restent éclairées à une intensité réduite.
- Si toutes les fonctions sont éteintes, le panneau s'éteint après 30 secondes, ou bien en appuyant sur la touche **A.**

Touche	Fonction	Affichage
A	Appuyer brièvement pour débrancher le moteur.	Led touche **A** allumée fixe (lorsque le moteur est branché)
	Garder la touche appuyée pendant environ 4 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), et il n'y a pas d'alarme en cours, pour **brancher/ débrancher** la télécommande**.** Cette procédure est activable à partir de n'importe quelle position de la porte.	2 clignotements des leds des touches **A** et **B** indiquent que la télécommande est activée. 1 clignotement des leds des touches **A** et **B** indique que la télécommande est désactivée.
B	Appuyer brièvement pour activer la première vitesse.	Led touche **B** allumée fixe
	Appuyer pendant 2 secondes pour activer la fonction **24H** où le moteur se branche à une vitesse qui permet l'aspiration pendant 10 minutes par heure ; à la fin des 24h la fonction se débranche. Pour la débrancher, appuyer de nouveau pendant 2 secondes sur la touche **B**, ou appuyer sur la touche **A** ou sur la touche **H**.	La led de la touche **B** clignote (toutes les 0,5 secondes dans les 10 minutes on et toutes les 2 secondes dans les 50 minutes off)
C	Active la deuxième vitesse.	Les leds des touches **C** et **A** sont allumées fixes
D	Active la troisième vitesse.	Les leds des touches **D** et **A** sont allumées fixes
E	Appuyer brièvement pour activer la quatrième vitesse.	Les leds des touches **E** et **A** sont allumées fixes
	Appuyée pendant 2 secondes elle démarre la vitesse **Intensive,** cette vitesse est temporisée à 10 minutes, après lesquelles le système retourne à la vitesse précédemment programmée. Elle n'est pas activable si les fonctions **Delay** ou **24H** sont actives. Pour la désactiver, appuyer sur une touche vitesse quelconque ou éteindre le moteur.	Led touche **E** allumée (clignote toutes les secondes) et led touche **A** allumée fixe
F	Appuyer brièvement pour brancher/débrancher le **DELAY,** l'extinction automatique du moteur et de l'éclairage différé de 30'. Activable lorsque le moteur est allumé (à l'exception de l'intensive et du 24).	Led touche **F** allumée fixe si la fonction est active
	Garder la touche appuyée pendant environ 4 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche. Pour la débrancher, appuyer de nouveau pendant 4 secondes.	2 clignotements des leds Touches **F** et **B** 1 clignotement des leds Touches **F** et **B**
	L'alarme filtres étant activée, appuyer brièvement sur la touche pour **restaurer** l'alarme. Ces indications sont uniquement visibles lorsque le moteur est éteint et le panneau de contrôle est actif. La restauration est signalée par l'extinction de la led **F**.	Après 100 heures de fonctionnement, la led **F** s'allume fixe pour signaler la saturation des filtres métalliques. Après 200 heures de fonctionnement, la led **F** clignote pour signaler la saturation des filtres à charbon actif.
G	Un appui bref allume et éteint les **lumières secondaires** (spots) à l'intensité maximum. La touche est active même si la porte est fermée.	Led touche **G** allumée fixe
	Garder la touche appuyée pendant 2 secondes pour allumer les **lumières de courtoisie**	Led touche **G** allumée fixe
H	**Porte fermée :** - Garder la touche appuyée pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte, brancher le moteur à la dernière vitesse programmée et allumer les lumières principales (Leds). **Porte ouverte :** - Appuyer brièvement pour allumer ou éteindre les lumières principales (led). - Appuyer pendant environ 2 secondes pour débrancher tout (moteur et lumières principales) et fermer la porte.	La led de la touche **H** est allumée fixe lorsque les lumières principales sont allumées.

TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.

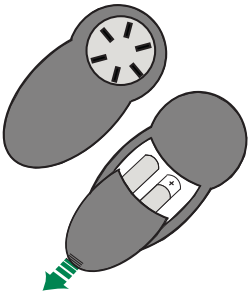
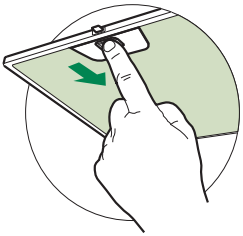


Tableau commandes Télécommande

⏻	**Moteur**	Porte fermée : Ouvre la porte et branche le moteur à la dernière vitesse programmée et les lumières principales.
		Porte ouverte : appui bref On / Off Moteur.
		Porte ouverte : appuyée pendant 2 secondes débranche le moteur et les lumières principales et ferme la porte.
−		Diminue la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
+		Augmente la vitesse de fonctionnement à chaque appui.
ⓘ	**Intensive**	Active la fonction Intensive (activable avec la porte ouverte).
⏲	**Delay/24H**	Appui bref : active la fonction Delay
		Appuyée pendant 2 secondes : active / désactive la fonction 24 H (activable avec la porte ouverte).
☼	**Lumière**	Porte ouverte : appui bref On / Off lumières principales.
		Porte ouverte : appuyée pendant 2 secondes On / Off lumières secondaires.

ENTRETIEN

Filtres à graisse métalliques



Ils sont lavables même au lave-vaisselle et ils doivent être lavés lorsque, sur l'afficheur, la led touche **F** est allumée fixe ou au moins tous les 2 mois d'utilisation environ ou plus souvent, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Restauration du signal d'alarme

- Lorsque l'alarme filtres est en cours, appuyer brièvement sur la touche **F** (voir paragraphe UTILISATION).

Nettoyage filtres

- Si fermée, ouvrir la porte en appuyant pendant environ 2 secondes sur la touche **H** (Voir UTILISATION).
- Retirer les filtres un à la fois en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les laisser sécher avant de les remonter. (Un changement éventuel de couleur de la surface du filtre, qui pourrait se vérifier dans le temps, ne porte aucun préjudice à son efficacité.)
- Les remonter en veillant de garder la poignée orientée vers la partie visible extérieure.

Non lavable et non régénérable, il doit être remplacé lorsque la led de la touche F clignote à l'afficheur, ou au moins tous les 4 mois. La signalisation de l'alarme doit avoir été activée auparavant.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **F** pendant environ 4 secondes, à la fin desquelles :
  - deux clignotements des leds Touches **F** et **B** : Alarme saturation Filtre C.A. **ACTIVÉE**
  - un clignotement des leds Touches **F** et **B** : Alarme saturation Filtre C.A. **DÉSACTIVÉE**

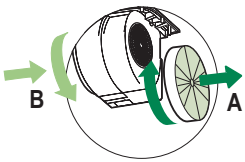
REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

Restauration du signal d'alarme

- Lorsque l'alarme filtres est en cours, appuyer brièvement sur la touche **F** (voir paragraphe UTILISATION).

Remplacement du filtre

- Si fermée, ouvrir la poste en appuyant pendant environ 2 secondes sur la touche **H** (Voir UTILISATION).
- Retirer les filtres à graisse.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif saturés, comme indiqué (A).
- Monter les nouveaux filtres comme indiqué (**B**)
- Remonter les filtres à graisse.

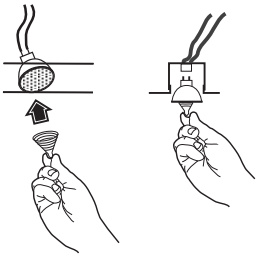


Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Sortir la Lampe de la Douille en exerçant une légère traction.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.

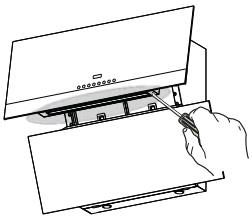


Éclairage

REMPLACEMENT DES AMPOULES

Spot à DEL

- Avec un tournevis, exercer une légère pression sur les extrémités du bloc d'éclairage pour débloquer tout le groupe.
- Extraire le bloc et débrancher le raccord, puis remplacer le bloc par un autre présentant les mêmes caractéristiques. ("Pour acheter contacter le support technique ")

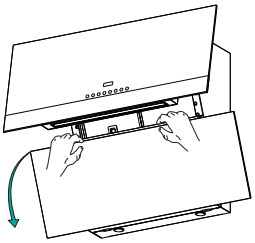


Attention : cet appareil est doté d'un voyant lumineux blanc de classe 1M selon la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 ; puissance optique maximale émise à 439 nm : 7 µW. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques (jumelles, loupe...).

Nettoyage de l'intérieur de la hotte

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement l'intérieur de la hotte, pour ce faire, suivre la marche ci-dessous :

- ouvrir la porte supérieure (voir USAGE),
- ouvrir la porte inférieure en la tirant vers le bas avec les mains,
- nettoyer l'intérieur de la hotte.



EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Platzbedarf und Installation).
- **Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.**
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.

BEDIENUNG

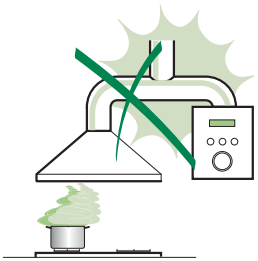
- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.

⚠ Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.

- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.

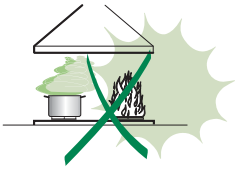
Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes ⚠ Öl kann sich entzünden.

- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigem Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- "**ACHTUNG**: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.".



WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.
- Bitte keine Reinigungsmittel mit Scheuermittel verwenden. Die Oberfläche wird damit verkratzt.

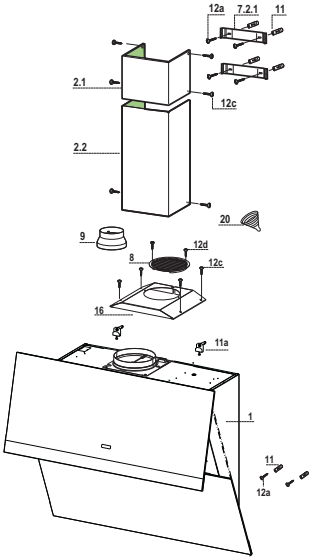


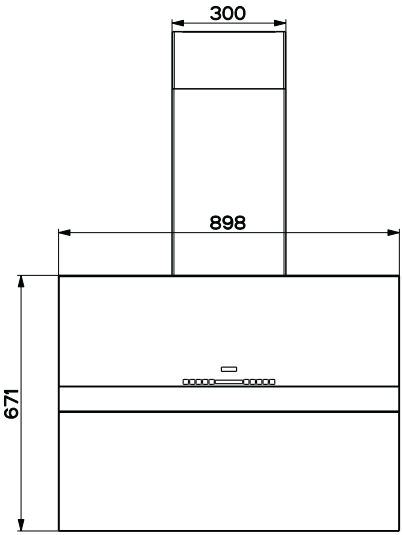
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

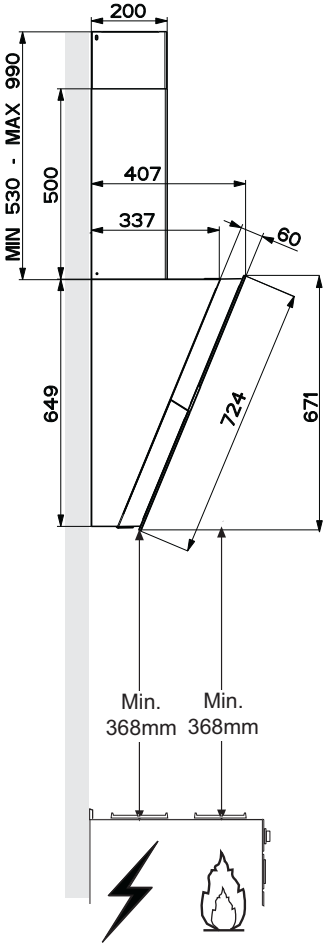
CHARAKTERISTIKEN

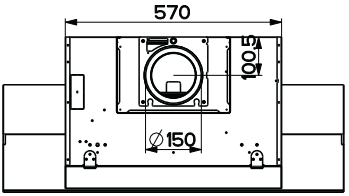
Komponenten

Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Ventilatorgruppe, Filter
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
8	1	Luftstromrichtungsgitter Luftauslass
9	1	Reduktionsflansch 150-120
16	1	Filterdeckel Saugnapf
20	1	Saugnapf
Bez.	**Menge**	**Installationskomponenten**
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kamin
11	6	Dübel
11a	2	Dübel SB 12/10
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	10	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5
	Menge	**Dokumentation**
	1	Betriebsanleitung



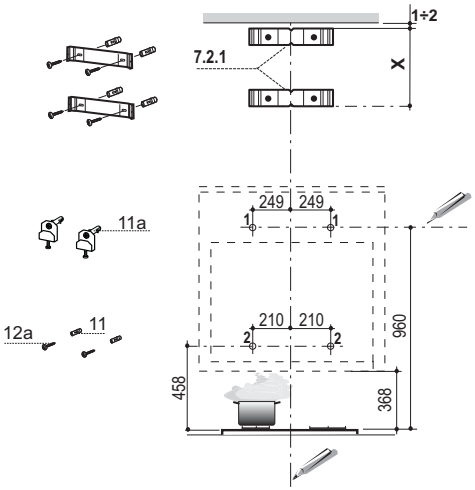

300
898
671


200
MIN 530 - MAX 990
500
407
337
60
649
724
671
Min.
368mm
Min.
368mm


570
105
Ø150

MONTAGE

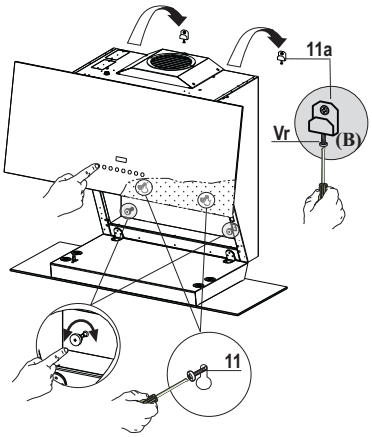
Bohren der Wand und Befestigung der Bügel



An der Wand anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zum oberen Rand in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine waagrechte Linie mindestens 960 mm oberhalb der Kochmulde.
- 249 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie einen Punkt (**1**) auf der waagrechten Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 210 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie und 458 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt (**2**) kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Die gekennzeichneten Punkte (**1**) mit einem Bohrer ø 12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte (**2**) mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen (**1**) einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrungen (**2**) einfügen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben 1-2 mm unterhalb der Decke oder der oberen Begrenzung anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben X mm unterhalb des ersten Bügels (X = Höhe des mitgelieferten oberen Kaminteils) anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

Montage des Haubenkörpers

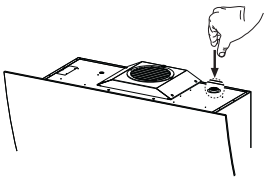


- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** auf den Hubbeginn (**B**) regulieren.
- Den Haubenkörper an den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Beim Anschließen der Haube an das Netz einen zweipoligen Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3mm zwischenschalten.
- Das obere Paneel herausziehen. (Siehe Absatz GEBRAUCH)
- Die untere Klappe nach unten aufklappen.
- Die Fettfilter an den speziellen Griffen herausziehen.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** nivellieren.

  Achtung : sollte die hintere Mauer unregelmäßig sein und somit eine nicht perfekte Ausrichtung der zwei Paneele verursachen, drehen Sie die zwei Rändelschrauben unten im Inneren der Haube bis Sie die perfekte Ausrichtung der zwei Glaspaneele erreichen.
- Die Sicherungsschraube **11** einschrauben.
- Die Fettfilter wieder einbauen und das obere Paneel verschließen. (Siehe Absatz GEBRAUCH)
- Die Abzugshaube von der Netzversorgung trennen.

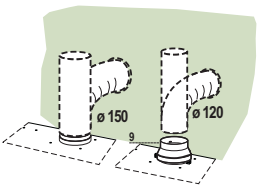
  Achtung: Trifft die Klappe beim Öffnen oder Schließen auf ein Hindernis, wird sie blockiert. Nachdem das Hindernis beseitigt und die Taste erneut gedrückt wurde, öffnet sich die Klappe.
  Achtung: Im Störungsfall die Schmelzsicherung kontrollieren.

Auswechseln der Schmelzsicherung



- Die Schmelzsicherung befindet sich oben rechts; den Sicherungshalter wie angegeben ausschrauben und die Sicherung durch eine neue, gleichwerte Sicherung ersetzen.

Anschluss der Abluftversion

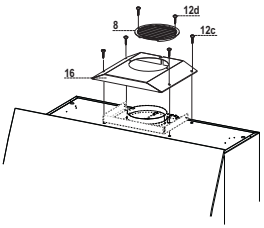


Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

⚠Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.

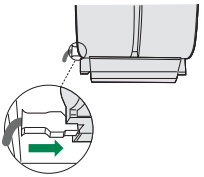
ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION



Für die Installation in Umluftversion muss das optionale Kit „Aktivkohle-Filtereinsatz“ erworben werden.

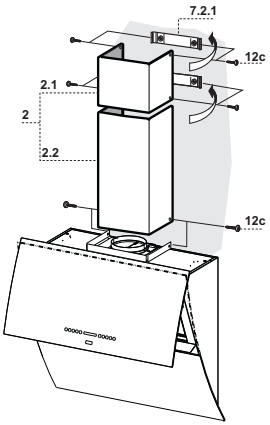
- Das Winkelstück der Kaminbefestigung entfernen
- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.

ELEKTROANSCHLUSS



- Die Haube wieder an die Stromversorgung anschließen.
- Zum Öffnen des oberen Paneels die Taste “**A**” (siehe Abschnitt “Gebrauch”) länger als 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt “Wartung”). Kontrollieren, dass der Verbinder des Stromkabels korrekt in der Steckdose des Sauggerätes sitzt

Kaminmontage



Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

BEDIENUNG

Schalttafel

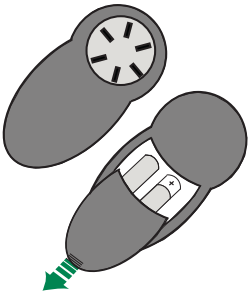
- Wenn die Haube an das Stromnetz angeschlossen wird, blinkt die LED **A** zirka 10 Sekunden lang; während dieser Zeit ist die Taste nicht freigegeben.
- Wenn die Funktionen am Steuerpaneel nicht aktiv sind, ist nur die Taste **A** sichtbar, die bei Drücken jedoch alle anderen Steuerungen sichtbar macht.
- Die selektierten Funktionen werden durch die Hintergrundbeleuchtung der Taste bei maximaler Intensität angezeigt, während die anderen Tasten weniger stark beleuchtet bleiben.
- Wenn alle Funktionen aus sind, geht auch das Steuerpaneel nach 30 Sekunden, oder nach Drücken der Taste **A** aus.

Taste	Funktion	Display
A	Durch kurzes Drücken wird der Motor ausgeschaltet.	LED der Taste **A** bleibend eingeschaltet (wenn der Motor an ist)
	Mit zirka 4 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) und ohne vorliegenden Alarm wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert. Diese Prozedur ist bei jeder Klappenposition aktivierbar.	Zwei Mal Blinken der LED der Tasten **A** und **B** stehen für aktivierte Fernbedienung; Ein Mal Blinken der LED der Tasten **A** und **B** stehen für deaktivierte Fernbedienung;
B	Schaltet bei kurzem Drücken die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	LED **B** bleibend eingeschaltet.
	Aktiviert bei 2 Sekunden langem Drücken die Intervall-Lüftungsfunktion, mit welcher der Motor bei einer Geschwindigkeit funktioniert, welche die Absaugung für die Dauer von 10 Minuten pro Stunde ermöglicht; nach Ablauf der **24h** wird die Funktion deaktiviert. Zum Deaktivieren die Taste B nochmals 2 Sekunden lang drücken, andernfalls die Taste **A** oder die Taste **H** drücken.	LED der Taste **B** blinkt (alle 0,5 Sekunden für 10 Minuten On, und alle 2 Sekunden für 50 Minuten Off)
C	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der Tasten **C** und **A** sind bleibend eingeschaltet
D	Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der Tasten **D** und **A** sind bleibend eingeschaltet
E	Schaltet bei kurzem Drücken die vierte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der Tasten **E** und **A** sind bleibend eingeschaltet
	Aktiviert bei 2 Sekunden langem Drücken die auf 10 Minuten eingestellte Intensivgeschwindigkeit, nach deren Ablauf wieder zur zuvor gewählten Gebläsestufe zurückgekehrt wird. Nicht aktivierbar, wenn die Funktion Nachlaufautomatik oder **24H** aktiv ist. Wird durch Betätigen einer beliebigen Geschwindigkeitstaste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	LED der Taste **E** eingeschaltet (jede Sekunde blinkend) und LED der Taste **A** bleibend eingeschaltet
F	Aktiviert/deaktiviert bei kurzem Drücken von Nachlaufautomatik das automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung mit einer Verzögerung von 30'. Bei eingeschaltetem Motor aktivierbar (ausgenommen Intensivgeschwindigkeit und 24).	LED der Taste **F** bleibend eingeschaltet, wenn Funktion aktiv
	Mit zirka 4 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert. Zum Abstellen die Taste erneut 4 Sekunden lang drücken.	Zwei Mal Blinken der LEDs der Tasten **F** und **B**: Ein Mal Blinken der LEDs der Tasten **F** und **B**:
	Bei laufendem Filteralarm wird durch kurzes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor und aktivem Steuerpaneel sichtbar. Das Reset wird durch Erlöschen der LED **F** angezeigt.	Nach 100 Betriebsstunden zeigt die bleibend eingeschaltete LED der Taste **F** die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt die blinkende LED der Taste **F** die Sättigung der Aktivkohlefilter an.
G	Schaltet durch kurzes Drücken die Zusatzbeleuchtung (Strahler) auf höchster Intensitätsstufe ein und aus. Diese Taste ist auch bei geschlossener Klappe aktiv.	LED der Taste **G** bleibend eingeschaltet.
	Mit 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die gedinnte Beleuchtung aktiviert.	LED der Taste **G** bleibend eingeschaltet.
H	**Klappe geschlossen:** - Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken wird die Klappe geöffnet und der Motor bei der zuletzt programmierten Geschwindigkeit, sowie die Hauptbeleuchtung (LED) eingeschaltet. **Klappe offen:** Schaltet bei kurzem Drücken die Hauptbeleuchtung (LED) ein oder aus. - Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken geht alles aus (Motor und Hauptbeleuchtung) und die Klappe wird geschlossen.	LED der Taste **H** bleibend eingeschaltet, wenn die Hauptbeleuchtung an ist.

FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

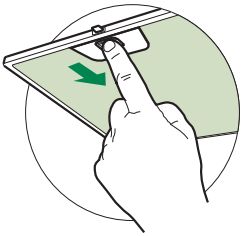


Bedienfeld der Fernbedienung

⏻	**Motor**	Klappe geschlossen: Öffnet die Klappe und schaltet den Motor bei der zuletzt programmierten Geschwindigkeit, sowie die Hauptbeleuchtung ein.
		Klappe offen: kurzes Antippen von On/Off des Motors.
		Klappe offen: 2 Sekunden langes Drücken schaltet den Motor und die Hauptbeleuchtung aus und die Klappe wird geschlossen.
−		Vermindert bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
+		Erhöht bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
ⓘ	**Intensivgeschwindigkeit**	Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit (bei geöffneter Klappe aktivierbar).
⏲	**Delay/24H**	Aktiviert mit kurzem Drücken die Funktion Delay.
		Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert/deaktiviert die Funktion 24H (bei geöffneter Klappe aktivierbar).
☼	**Licht**	Klappe offen: kurzes Antippen von On/Off der Hauptbeleuchtung.
		Klappe offen: bei 2 Sekunden langem Drücken von On/Off der Zusatzbeleuchtung.

WARTUNG

Metallfettfilter



Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald sich die LED der Taste **F** am Display bleibend einschaltet, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

Reset des Alarmsignals

- Bei laufendem Filteralarm kurz die Taste **F** drücken (siehe Absatz BEDIENUNG).

Reinigung der Filter

- Falls die Klappe geschlossen ist, wird sie durch zirka 2 Sekunden langes Drücken der Taste **H** geöffnet (siehe BEDIENUNG).
- Die Filter einzeln ausbauen, indem die Lasche nach hinten geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen wird.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.

Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn die LED der Taste **F** am Display blinkt, oder mindestens alle 4 Monate. Die Alarmmeldung wird präventiv aktiviert.

Aktivierung des Alarmsignals

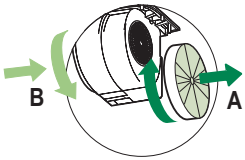
- Beim Anschluss im Umluftbetrieb muss die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei Montage des Gerätes aktiviert werden.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **F** zirka **4 Sekunden** lang drücken; danach:
  - Zweifaches Blinken der LEDs der Tasten **F** und **B**: Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT
  - Einfaches Blinken der LEDs der Tasten **F** und **B**: Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT

AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

RESET DES ALARMSIGNALS

- Bei laufendem Filteralarm kurz die Taste **F** drücken (siehe Absatz BEDIENUNG).

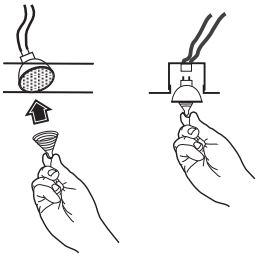
AUSWECHSELN DES FILTERS



- Falls die Klappe geschlossen ist, wird sie durch zirka 2 Sekunden langes Drücken der Taste **H** geöffnet (siehe BEDIENUNG).
- Die Fettfilter entfernen.
- Die verbrauchten Aktivkohle-Geruchsfilter wie angegeben ausbauen (**A**).
- Die neuen Filter wie angegeben einbauen (**B**).
- Die Fettfilter wieder einbauen.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

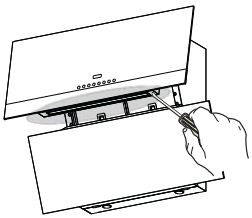


Halogenlampe 20 W.

- Die Lampe mit Hilfe des mitgelieferten Saugknopfes aus der Lampenfassung ziehen.
- Das Leuchtmittel durch ein gleichwertiges ersetzen und beim Wiedereinbau darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPE

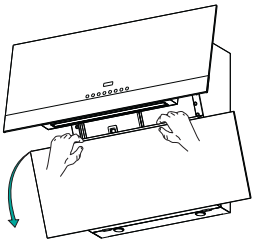


LED-Strahler

- Mit einem Schraubendreher vorsichtig auf die Enden der Leuchtkörperfassung drücken, so dass die gesamte Gruppe befreit wird.
- Den Strahler herausnehmen, die Verbindung lösen und durch einen neuen mit gleichen Merkmalen ersetzen. ("Fuer den Einkauf von Ersatzlampen bitte wenden Sie sich an den Kundendienst")

Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

Innere Reinigung der Haube



Das Innere der Haube muss regelmäßig gereinigt werden. Dazu wie folgt vorgehen:

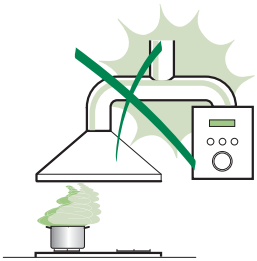
- Die obere Klappe öffnen (siehe GEBRAUCH).
- Die untere Klappe nach unten aufklappen.
- Das Haubeninnere säubern.

TAVSIYELER VE ÖNERILER

⚠Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir.
Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.

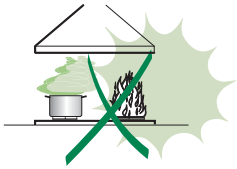
MONTAJ

- Yalnış veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye ait değildir.
- Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm.dir (bazı modeller daha alçak seviyede bir yüksekliğe kurulabilir, hacim ve kurulum ile ilgili paragraflara bakınız).
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu- ğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağıntılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır. Cihazların bulunduğu mekan ile dış çevre arasındaki azami basınç farkının 0,04 mbar'ı geçmemesi şarttır.
- Güç kablosunun hasar görmesi durumunda herhangi bir riskten kaçınmak için imalatçı ya da teknik servis tarafından değiştirilmelidir.



KULLANIM

- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır.Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çıplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.
- Yağda kızartma tavalarını kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçının, yangın riski
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duyumsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.
- "**DİKKAT**: Pişirme cihazlarında kullanılırken ulaşılabilir parçalar sıcak hale gelebilir."



BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin(Yangın riski).
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Ürün veya paketi üzerindeki sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktalarına terkedilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyarsanız çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamış olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diaresine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.

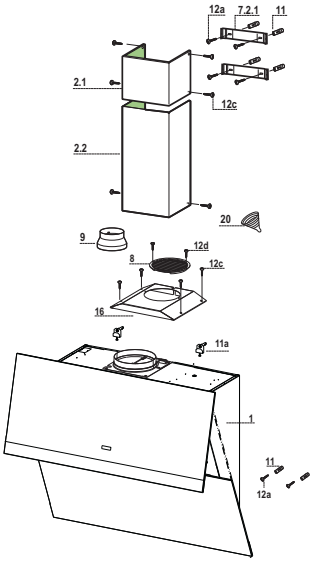
ÖZELLIKLER

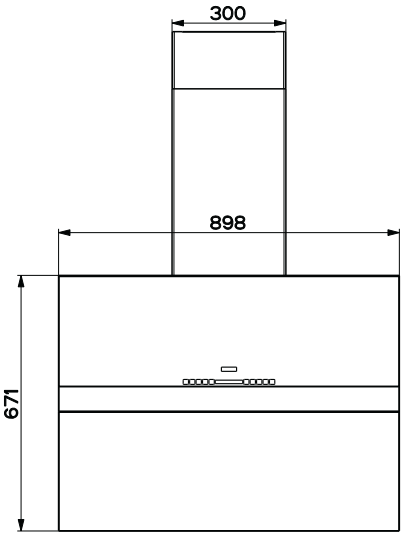
Aksam

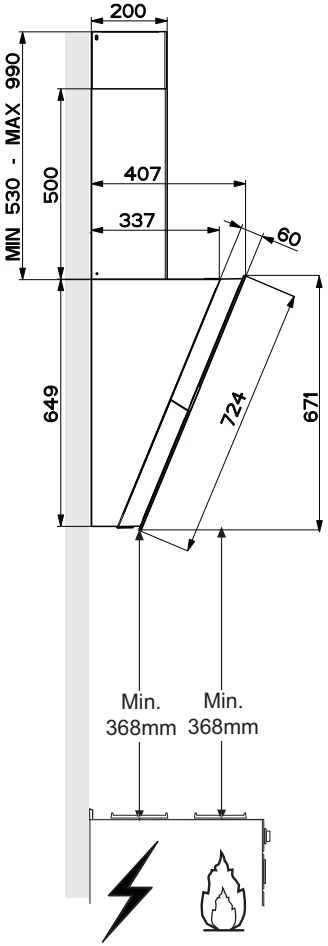
Ref.	Adet	Ürün Aksamı
1	1	Kumandalar, Aydınlatma, Vantilatör Grubu, Filtrelerle komple Davlumbaz Gövdesi
2.1	1	Üst baca
2.2	1	Alt baca
8	1	Hava Çıkışına yönelik Izgara
9	1	Redüksiyon çemberi 150-120
16	1	Filtre edici kapak
20	1	Bir lastik vantuz

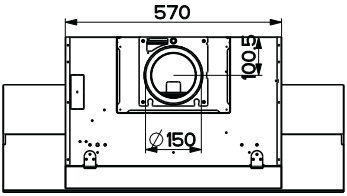
Ref.	Adet	Kurulum Aksamı
7.2.1	2	Üst Baca Sabitleme Askıları
11	6	Bağlantı parçaları
11a	2	Bağlantı parçaları SB 12/10
12a	6	Vidalar 4,2 x 44,4
12c	10	Vidalar 2,9 x 6,5
12e	2	Vidalar 2,9 x 9,5

	Adet	Dokümantasyon
	1	Kullanım Kitapçığı



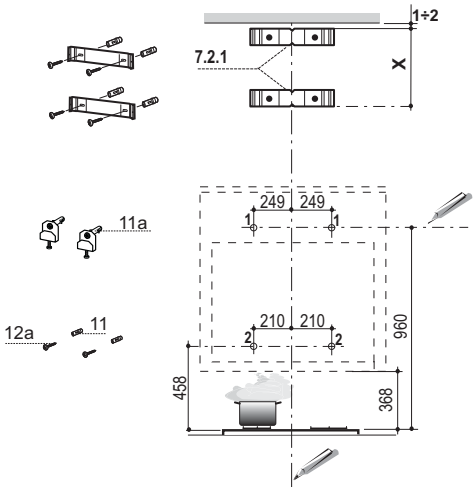

300
898
671


200
MIN 530 - MAX 990
500
407
337
60
649
724
671
Min.
368mm
Min.
368mm


570
105
Ø150

MONTAJ

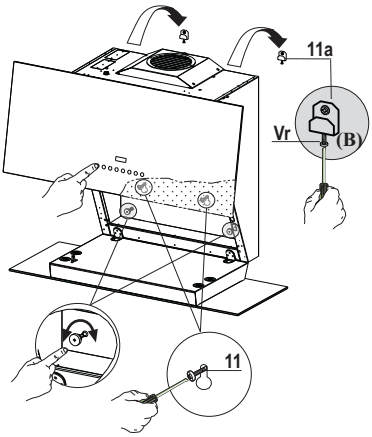
Kenarların Delinmesi ve Askıların Sabitlenmesi



Kenar üzerinde çiziniz:

- Davlumbazın montajı için öngörülen bölgenin ortasında, tavan veya en uç yüksekliğine kadar Dikey bir çizgi;
- Pişirme düzleminin min. 960 mm üstünde Yatay bir çizgi.
- Referans dikey çizginin 249 mm sağında yatay çizgi üzerine bir nokta (**1**) işaretleyiniz.
- Bu işlemi, hizayı sağlayarak karşı tarafta da tekrarlayınız.
- Belirtildiği şekilde, referans Dikey çizginin 210 mm, ve Pişirme Düzleminin 458 mm üstüne bir referans nokta (**2**) işaretleyiniz.
- Bu işlemi, hizayı sağlayarak karşı tarafta da tekrarlayınız.
- İşaretli noktaları (**1**) ø 12 mm deliniz.
- (**2**) işaretli noktaları ø 8 mm deliniz.
- **11a** askılı bağlantılı parçalarını deliklere (**1**) yerleştiriniz ve vidalayınız.
- **11** bağlantı parçasını deliklere (**2**) yerleştiriniz.
- Askı **7.2.1**'i belirtilen şekilde, ortasını (çentik) referans Dikey çizgiye hizalayarak, tavan veya en uç yükseklikten 1-2 mm'ye dayayınız.
- Askı Deliklerinin ortalarını işaretleyiniz.
- Askı **7.2.1**'i şekilde gösterildiği şekilde, ortasını (çentik) referans Dikey çizgiye hizalayarak ilk askının altına X mm'de dayandırınız (X = donanımdaki Üst Baca yüksekliği).
- Askı Deliklerinin ortalarını işaretleyiniz.
- İşaretli noktaları ø 8 mm deliniz.
- **11** bağlantı parçalarını deliklere yerleştiriniz.
- Askıları, donanımdaki **12a** (4,2 x 44,4) Vidaları kullanarak sabitleyiniz.

Davlumbaz Gövdesinin Montajı



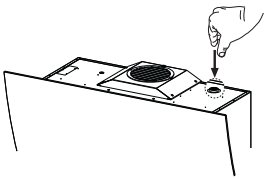
- İşlem öncesi **11a** askıların iki **Vr** vidasını ayarlayın (**B**).
- Davlumbaz gövdesini 2 **11a** askısına takın.
- Davlumbazı, en az 3 mm kontak açılmalı çift kutuplu anahtarla Şebeke Beslemesine bağlayın.
- Üst paneli açın. (KULLANIM paragrafına bakın)
- Alttaki kapağın altından ellerinizle çekin.
- Yağ önleyici Filtreleri uygun kulpları tutarak çıkartın.
- Davlumbaz gövdesi içinden, Davlumbaz gövdesini hizalamak için **Vr** vidalarla oynayın.

Dikkat: Duvar yüzeyinde Cam Panellerin yanlış hizalanmasına yol açan düzensizlikler olması halinde hizalamak için Davlumbaz gövdesinin içinde alt kısımda yer alan düğmeleri kullanın.

- Güvenlik vidalarını **11** takın.
- Yağ Önleyici Filtreleri tekrar kurun, kapağını kapatın. (KULLANIM paragrafına bakın)
- Davlumbazı Şebeke Beslemesi bağlantısından ayırın.

Dikkat: Şayet Kanat, Açılma veya Kapanma anında bir engelle karşılaşırsa bloke olur, engeli kaldırıp yeniden Tuşa basınca Kanat açılacaktır.
Dikkat: Arıza durumunda sigortayı kontrol etmek içindir.

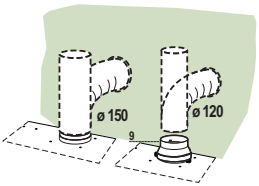
Sigortanın Değiştirilmesi



- Sigorta yukarıda sağda bulunmaktadır, sigorta taşıyıcıyı belirtildiği şekilde çeviriniz ve sigortayı aynı özelliklerde olan bir diğeriyle değiştiriniz.

Bağlantılar

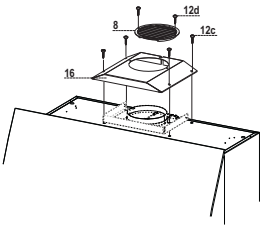
ASPİRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI



Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- ø120 mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (**9**) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.

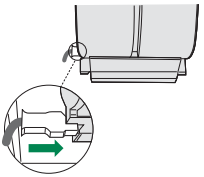
Filtre Edici Versiyon Hava Çıkışı



Filtre Edici Versiyonda kurulum için, aktif karbonlu Kartuş opsiyonel kiti satın almak gereklidir.

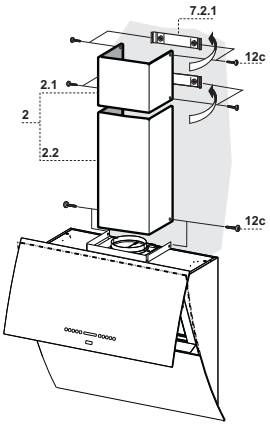
- Baca sabitleme köşesini çıkartınız.
- Filtre edici kapağı, dört **12c** (2,9 x 6,5) vidayı kullanarak hava çıkışına vidalayınız.
- Geri dönüşümlü hava çıkışına yönelik Izgarayı **8**, donanımdaki 2 **12d** (2,9 x 9,5) vidayla sabitleyiniz.

ELEKTRİK BAĞLANTISI



- Davlumbazı tekrar Besleme Ağına bağlayınız.
- Üst paneli açmak için **"A"** Tuşuna 2 saniyeden daha fazla süreliğine basınız "Kullanım" Paragrafına bakınız).
- Yağlanmaya Karşı Filtreleri çıkartınız ("Bakım" Paragrafına Bakınız) ve besleme Kablosu bağlantısının Aspiratör prizine doğru şekilde takıldığından emin olunuz.

Bacanın Montajı



Üst Baca

- İki yan kenarı hafifçe açınız, bunları Braketlerin **7.2.1** arkasına geçiriniz ve tam dayanana kadar tekrar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 4 adet vidayla **12c** (2,9 x 9,5) yan taraflarından Braketlere sabitleyiniz.

Alt Baca

- Bacanın iki yan kenarını hafifçe açınız, Üst Baca ile duvar arasına geçirip tam dayanana kadar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet vidayla **12c** (2,9 x 9,5) alt tarafını Davlumbaz Gövdesine sabitleyiniz.

KULLANIM

Kumanda Tablosu

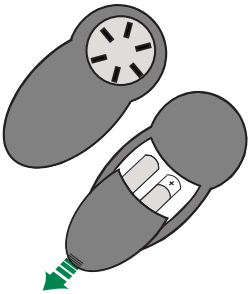
- Davlumbaza enerji geldiğinde **A** Led lambası yaklaşık 10 saniye boyunca yanıp söner; bu süre zarfında arayüz kullanılamaz.
- Kumanda panelindeki fonksiyonlar aktif olmadığında yalnızca **A** tuşu görünür durumdadır, bu tuşa basıldığında tüm diğer komutlar görünür hale gelir.
- Seçilen fonksiyonlar arka aydınlatmanın en yüksek yoğunlukta yanmasıyla gösterilirken, diğer tuşlar düşük yoğunlukta aydınlatılmış halde kalır.
- Tüm fonksiyonlar kapalı olduğunda panel 30 saniye sonra veya **A** tuşuna basıldığında söner.

Tuş	Fonksiyonu	Gösterge
A	Kısa süreli basıldığında motor kapanır.	**A** tuşunun Led lambası sabit yanar (motor açıkken)
	Bu tuş yaklaşık 4 saniye basılı tutulduğunda, yükler (Motor+Işıklar) kapatıldığında ve alarm verilmiyorsa, **uzaktan kumanda açılır/kapatılır**. Bu işlem kanat herhangi bir konumdayken etkinleştirilebilir.	**A** ve **B** Tuşlarının Led lambalarının 2 kez yanıp sönmesi uzaktan kumandanın etkin olduğunu gösterir; **A** ve **B** Tuşlarının Led lambalarının 1 kez yanıp sönmesi uzaktan kumandanın etkin olmadığını gösterir;
B	Kısa süre basıldığında birinci hız seviyesi etkinleşir.	**B** Tuşunun Led lambası sabit yanar
	2 saniye basılı tutulduğunda motorun saat başı 10 dakika aspirasyon yapmasına olanak tanıyacak bir hızda açıldığı **24H** fonksiyonu devreye girer; 24 saatin sonunda bu fonksiyon devreden çıkar. Kapatmak için **B** tuşunu yeniden 2 saniye basılı tutun veya **A** tuşuna ya da **H** tuşuna basın.	**B** tuşunun Led lambası yanıp söner (10 dakika boyunca her 0,5 saniyede bir açık, 50 dakika boyunca her 2 saniyede bir kapalı)
C	Hız ikiyi etkinleştirir	**C** ve **A** tuşlarının Led lambaları sabit şekilde yanar
D	Hız üçü etkinleştirir	**D** ve **A** tuşlarının Led lambaları sabit şekilde yanar
E	Kısa süre basıldığında dördüncü hız seviyesi etkinleşir.	**E** ve **A** tuşlarının Led lambaları sabit şekilde yanar
	2 saniye basılı tutulduğunda **Yoğun** hız etkinleştirilir; bu hız 10 dakikaya ayarlıdır, bu süre sona erdiğinde sistem daha önce ayarlanmış olan hıza döner. **Delay** veya **24H** fonksiyonları etkinleştirilmişse bu fonksiyon kullanılamaz. Herhangi bir hız tuşuna basarak veya Motoru kapatarak devreden çıkarabilirsiniz.	**E** tuşunun Led lambası yanar (saniyede bir yanıp söner) ve **A** tuşunun Led lambası sabit yanar
F	**DELAY** fonksiyonu açma/kapatma tuşuna kısa süreli basıldığında Motor ve Aydınlatmanın otomatik kapanması 30' geciktirilir. Motor açıkken etkinleştirilebilir (Yoğun ve 24 fonksiyonları çalışmıyor olmalıdır).	**F** tuşunun Led lambası bu fonksiyon aktif olduğunda sabit yanar
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda, 4 saniyeliğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı devreye girer. Bunu devreden çıkarmak için bu tuşu 4 saniye daha basılı tutun.	**F** ve **B** tuşlarının Led lambaları 2 kez yanıp söner **F** ve **B** tuşlarının Led lambaları 1 kez yanıp söner
	Filtre alarmı devredeyken bu tuşa kısa süreli bastığınızda alarm **Sıfırlanır**. Bu bildirim yalnızca motor çalışmadığında ve kontrol paneli aktifken görüntülenir. Sıfırlama işlemi **F** Led lambasının sönmesiyle bildirilir.	100 Çalışma saati sonunda, Metal Filtrelerin doygunluğunu belirtmek için **F** tuşunun Led lambası yanar. 200 Çalışma saati sonunda, Aktif Karbon Filtrelerin doygunluğunu belirtmek için **F** tuşunun Led lambası yanıp söner.
G	Kısa süreli basıldığında **İkinci Işıklar** (spotlar) en yüksek yoğunlukta açılır veya kapatılır. Bu tuş aynı zamanda kanat kapalıyken de kullanılabilir.	**G** Tuşunun Led lambası sabit yanar
	Bu tuşu 2 saniye basılı tuttuğunuzda **Courtesy Light** ışığı açılır.	**G** Tuşunun Led lambası sabit yanar
H	**Kanat Kapalı**: - Yaklaşık 2 saniye basılı tutulduğunda kanat açılır, motor ayarlanan en son hızda çalışır ve ana Işıklar (Led) açılır. **Kanat Açık:** - Kısa süreli basıldığında Ana Işıklar (Led) açılır veya kapatılır. - Yaklaşık 2 saniye basılı tutulduğunda tamamı (Motor ve Ana Işıklar) ile kanat kapatılır.	Ana ışıklar açık olduğunda **H** tuşunun Led lambası sabit yanar.

TELEKUMANDA (OPSİYONEL)

Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalin pillerle çalışır (dahil değildir).

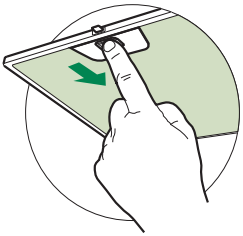
- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmaynız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



Uzaktan Kumanda Panosu

⏻	**Motor**	Kanat Kapalı: Kapak açılır, Motor en son ayarlanan hızda çalışmaya başlar ve Ana Işıklar açılır.
		Kanat Açık: Kısa süreli basıldığında Motoru Açar/Kapatır.
		Kanat Açık: 2 saniye basılı tutulduğunda Motor ve Ana Işıklar ile Kanat kapatılır.
−		Her basışta çalışma hızını azaltır.
+		Her basışta çalışma hızını arttırır.
ⓘ	**Yoğun**	Yoğun fonksiyonu açılır (kanat açıkken etkinleştirilebilir).
🕒	**Delay/24H**	Kısa süreli basıldığında Gecikme fonksiyonu açılır.
		2 saniye basılı tutulduğunda: 24H fonksiyonu açılır / kapatılır (kanat açıkken etkinleştirilebilir).
☼	**Işık**	Kanat Açık: Kısa süreli basıldığında ana ışıkları Açar/Kapatır.
		Kanat Açık: 2 saniye basılı tutulduğunda ikinci ışıkları Açar / Kapatır.

Yağ önleyici Metalik Filtreler



Bulaşık makinesinde yıkanabilirler, göstergede **F** tuşunun Led lambası sabit yandığında ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıklıkla yıkanmaları gerekir.

Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Filtre alarmı verildiğinde **F** tuşuna kısa süreli basın (KULLANIM paragrafına bakın).

Filtrelerin Temizlenmesi

- Kapalı olduğunda **H** Tuşunu yaklaşık 2 saniye basılı tutarak Kanadı açın (KULLANIM bölümüne bakın).
- Yağ önleyici Filtreleri, grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek birer birer çıkarın.
- Kıvrılmalarını engelleyerek filtreleri yıkayınız ve tekrar takmadan önce kurumaya bırakın. (Zamanla Filtre yüzeyinde görülebilecek olası bir renk değişikliği, kesinlikle etkinliğine zarar vermez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.

Yıkanamaz, yeniden kullanılamaz, **F** düğmesinin LED lambası yanıp sönmeye başladığında veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali önceden devreye girer.

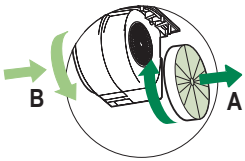
Alarmın etkinleştirilmesi

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- Yaklaşık 4 saniye kadar **F** tuşuna basın, aşağıdakilerden sonra:
  - **F** ve **B** tuşlarının LED lambaları iki kez yanıp söner: Aktif Karbon Filtre doygunluk alarmı AÇILIR
  - **F** ve **B** tuşlarının LED lambaları bir kez yanıp söner: Aktif Karbon Filtre doygunluk alarmı KAPATILIR

AKTİF KARBON KOKU ÖNLEYİCİ FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Filtre alarmı verildiğinde **F** tuşuna kısa süreli basın (KULLANIM paragrafına bakın).

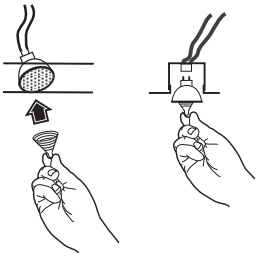


Filtrenin Değiştirilmesi

- Kapalı olduğunda **H** Tuşunu yaklaşık 2 saniye basılı tutarak Kanadı açın (KULLANIM bölümüne bakın).
- Yağ önleyici filtreleri çıkarınız.
- Dolmuş olan aktif karbon koku önleyici filtreleri resimde gösterildiği şekilde (**A**) çıkarınız.
- Yeni Filtreleri belirtilen şekilde (**B**) takınız.
- Yağ önleyici filtreleri yeniden takınız.

Aydınlatma

AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

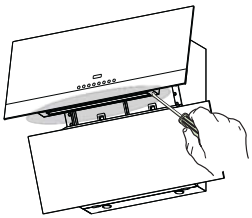


20 W halojen ampuller

- Ampulü yuvasından çıkarınız.
- Aynı özelliklere sahip yenisiyle değiştiriniz ve küçük iğne fişlerinin duydaki yuvalarına iyi oturmasına dikkat ediniz.

Aydınlatma

LAMBALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

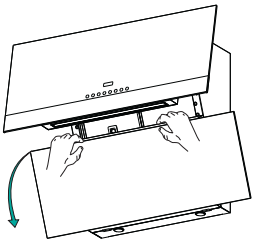


Led Far (Işık yayan diyot)

- Tüm grubu çözmek için, bir tornavida yardımıyla, aydınlatma bloğunun ucuna hafif bir baskı yapın.
- Çıkartın, bağlantıyı çözün ve aynı özelliklerde olan bir başkasıyla değiştirin. (“Iletişim teknik destek satın almak için”)

Dikkat: Bu alette, EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normu uyarınca 1M sınıfı beyaz bir LED ışık bulunmaktadır; yayılan maksimum optik güç @439nm: 7µW. Optik araçlarla doğrudan bakmayın (dürbün, büyüteç..)

Davlumbazın İçinin Temizlenmesi



Davlumbazın içini düzenli olarak temizlemek için, aşağıda belirtildiği şekilde ilerleyin:

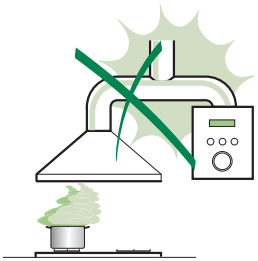
- Üst kapağı açın (KULLANIM'a bakın).
- Alttaki kapağın altından ellerinizle çekin.
- Davlumbazın içini temizleyin.

RÅD OG ANVISNINGER

⚠Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.
Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

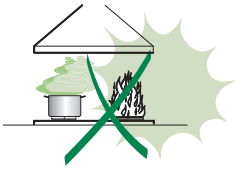
INSTALLATION

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogeblus), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.



ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Friturегryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambere retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."



VEDLIGEHOLDELSE

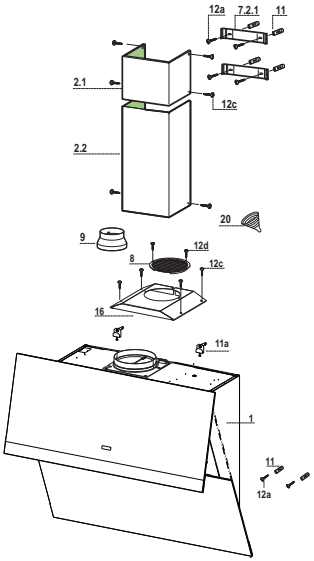
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

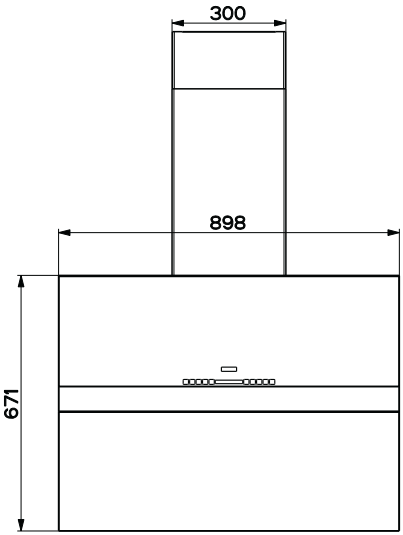
Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

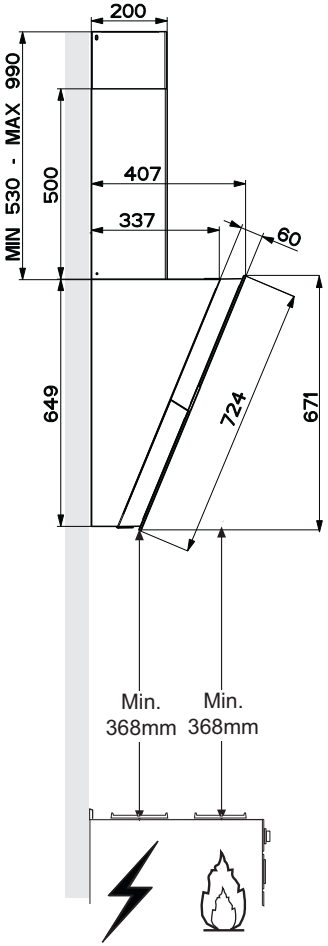
APPARATBESKRIVELSE

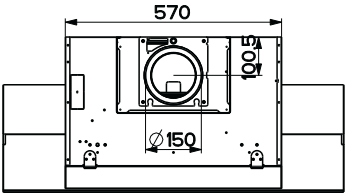
Dele

Ref.	Antal	Emhættens dele
1	1	Emhætte med styreenhed, lys, blæserenhed og filtre
2.1	1	Aftrækskanalens øverste del
2.2	1	Aftrækskanalens nederste del
8	1	Luftaftræksrist
9	1	Reduktionsflange Ø 150-120 mm
16	1	Dæksel til emhætter med recirkulation
20	1	Sucker
Ref.	**Antal**	**Installationsdele**
7.2.1	2	Monteringsbeslag til øverste del af aftrækskanalen
11	6	Rawlplugs
11a	2	Rawlplugs SB 12/10
12a	6	Skruer 4,2 x 44,4
12c	10	Skruer 2,9 x 6,5
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5
	Antal	**Dokumentation**
	1	Betjeningsvejledning



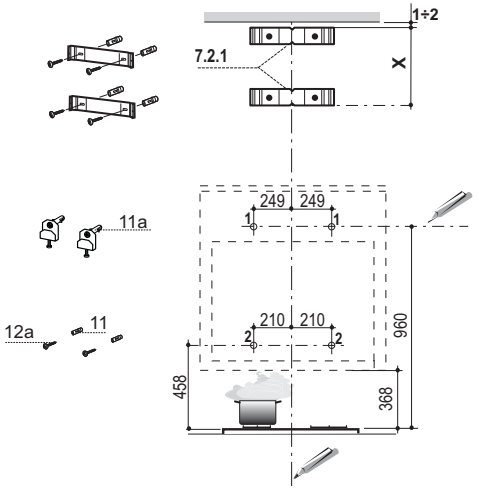

300
898
671


200
MIN 530 - MAX 990
500
407
337
60
649
724
671
Min.
368mm
Min.
368mm


570
105
Ø150

INSTALLATION

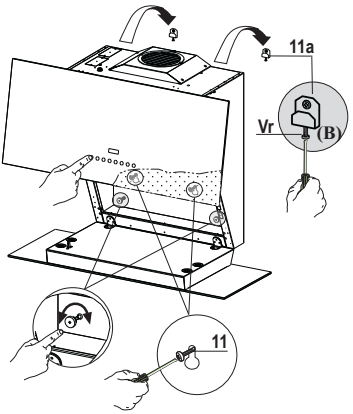
Boring i væg og fastgørelse af beslag



Som første skridt følges nedenstående trin:

- Tegn en lodret linje på væggen op til loftet eller den øverste grænse for at markere midten af, hvor emhætten skal placeres.
- Tegn en vandret linje mindst 960 mm over kogepladen.
- Markér et punkt (**1**) på den vandrette linje 249 mm til højre for den lodrette fikslinje.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Markér et fikspunkt (**2**) som vist 210 mm fra den lodrette fikslinje og 458 mm over kogepladen.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Bor i de markerede punkter (**1**) med et ø 12 mm bor.
- Bor i de markerede punkter (**2**) med et ø 8 mm bor.
- Sæt beslagskruerne **11a** i hullerne (**1**), og stram skruerne.
- Sæt rawlplug **11** i hullerne (**2**).
- Placer beslaget **7.2.1** på væggen som vist ca. 1-2 mm fra loftet eller den øverste grænse, idet beslagets midte (hakket) placeres på den lodrette fikslinje.
- Sæt et mærke på væggen i midten af beslagets huller.
- Placer beslaget **7.2.1** på væggen som vist X mm under det første beslag (X = højden af den øverste del af aftrækskanalen), idet beslagets midte (hakket) placeres på den lodrette linje.
- Sæt et mærke på væggen i midten af beslagets huller.
- Bor huller (ø 8 mm) i alle de markerede midterpunkter.
- Sæt rawlpluggene **11** i hullerne.
- Fastgør beslagene ved brug af de medfølgende skruer **12a** (4,2 x 44,4).

Montering af emhættens hoveddel



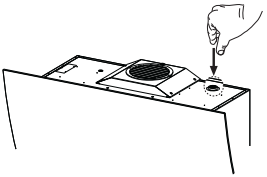
- Stil beslagenes **11a** to skruer **Vr** ved begyndelsen af deres vandring (**B**).
- Sæt emhættens hoveddel på de 2 beslag **11a**.
- Forbind emhætten til netforsyningen ved at indsætte en 2-pols afbryder, hvis kontakter har en åbning på mindst 3mm.
- Åbn det øverste panel. (se afsnittet ANVENDELSE)
- Åbn den nederste dør ved at trække den nedad med hænderne.
- Fjern fedtfiltrene ved at indvirke på de dertil beregnede håndtag.
- Indvirk på skruerne **Vr** inden i emhættens hoveddel for at nivellere emhættens hoveddel.

  Advarsel: I tilfælde af uregelmæssigheder i muren, der forårsager manglende ligestilling af glaspanelerne, skal man indvirke på knopperne inde i emhættens hoveddel forneden for at foretage ligestillingen.

- Skru sikkerhedsskruen **11** fast.
- Sæt fedtfiltrene, og luk det øverste panel. (se afsnittet ANVENDELSE)
- Frakobl emhætten fra netforsyningen.

  Advarsel: Hvis døren møder en hindring under åbningen eller lukningen, blokeres den, hindringen fjernes og døren åbnes, når der trykkes på tasten igen.
  Advarsel: Kontrollér sikringen i tilfælde af fejl.

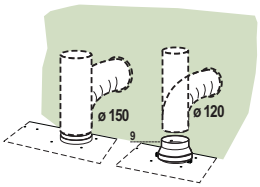
Udskiftning af sikring



- Sikringen er placeret øverst til højre, drej sikringsholderen som vist, og udskift sikringen med en anden med tilsvarende egenskaber.

Tilslutninger

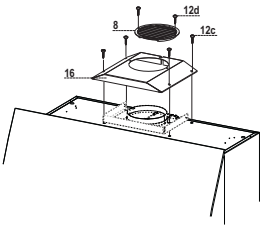
AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTRÆKSYSTEM



Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør ø 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en ø 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen **9** sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholdere (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.

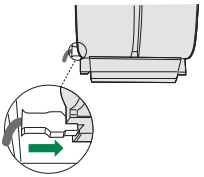
LUFTAFTRÆK TIL EMHÆTTE MED RECIRKULATION



For at kunne installere en emhætte med recirkulation skal der købes et kulfiltersæt (ekstraudstyr).

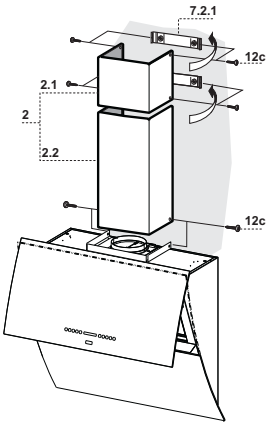
- Fjern aftrækskanalens monteringsvinkelbeslag.
- Skru filterets dæksel fast på emhættens aftræk med de fire skruer **12c** (2,9 x 12,5).
- Fastgør luftaftræksristen **8** på emhættens aftræk med de to medfølgende skruer **12d** (2,9 x 9,5).

ELTILSLUTNING



- Tilslut emhætten til elnettet.
- Åbn det øverste panel ved at holde **A**-knappen nede (Se afsnittet om betjening) i mindst 2 sekunder.
- Fjern metalfiltrene (Se afsnittet om vedligeholdelse), og sørg for, at strømkablets kontaktstik er korrekt anbragt i emhættens stikkontakt.

Montering af aftræk



Øverste del af aftrækskanalen

- Udvid let de to sider på den øverste aftrækskanalen og hægt dem bag ved bøjlerne **7.2.1**, idet der sørges for, at de sidder godt.
- Fastgør de to sider til bøjlerne ved hjælp af de 4 skruer **12c** (2,9 x 9,5), der følger med.

Sænk aftrækskanalen

- Udvid let de to sider på aftrækket og hægt dem mellem det øverste aftræk og væggen, idet der skal sørges for, at de sidder godt.
- Fastgør den nederste del lateralt til emhætten ved hjælp af de 2 skruer **12c** (2,9 x 9,5), der medfølger.

BRUG

Betjeningspanel

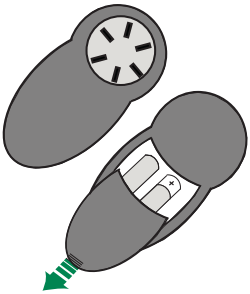
- Når der sluttes strøm til emhætten, blinker kontrollampen **A** i ca. 10 sekunder. Betjeningspanelet kan ikke benyttes i dette tidsrum.
- Når betjeningspanelets funktioner ikke er aktiverede, er kun tasten **A** synlig. Ved tryk på denne tast aktiveres alle de øvrige funktioner.
- De valgte funktioner angives ved tænding af tastens baggrundsbelysning med maks. lysstyrke. Lyset i de øvrige taster forbliver tændt ved reduceret lysstyrke.
- Hvis alle funktioner er slukket, slukkes panelet efter 30 sekunder eller ved at trykke på tasten **A.**

Tast	Funktion	Display
A	Motoren slukkes ved kortvarigt tryk på tasten.	Kontrollampen i tasten **A** lyser fast (når motoren er tændt).
	Fjernstyringen aktiveres/inaktiveres ved at holde tasten trykket nede i ca. 4 sekunder, når alle anordninger er slukkede (motor + lys), og ingen alarmer er udløst. Funktionen kan aktiveres uanset lågens position.	To blink med kontrollampen i tasten **A** og **B** angiver, at fjernstyringen er aktiveret. Et blink med kontrollampen i tasten **A** og **B** angiver, at fjernstyringen er inaktiveret.
B	Den første hastighed aktiveres ved kortvarigt tryk på tasten.	Kontrollampen i tasten **B** lyser fast.
	24T-funktionen, hvor motoren tændes ved en hastighed, som muliggør udsugning 10 minutter pr. time, aktiveres ved at holde tasten trykket nede i 2 sekunder. Funktionen inaktiveres efter 24 timer. Funktionen kan inaktiveres ved at holde tasten **B** trykket nede i yderligere 2 sekunder, eller ved at trykke på tasten **A** eller **H**.	Kontrollampen i tasten **B** blinker (hver 0,5 sekund i 10 minutter (on) og hvert 2. sekund i 50 minutter (off)).
C	Aktiverer den anden hastighed.	Kontrollamperne i tasten **C** og **A** lyser fast.
D	Aktiverer den tredje hastighed.	Kontrollamperne i tasten **D** og **A** lyser fast.
E	Den fjerde hastighed aktiveres ved kortvarigt tryk på tasten.	Kontrollamperne i tasten **E** og **A** lyser fast.
	Den **Intensive** hastighed aktiveres ved at holde tasten nede i 2 sekunder. Denne hastigheds varighed er indstillet til 10 minutter, hvorefter systemet automatisk går tilbage til den foregående hastighed. Funktionen kan ikke aktiveres, hvis **Delay**- eller **24T**-funktionen er aktiveret. Funktionen frakobles ved at trykke på en hvilken som helst tast for hastighed eller ved at slukke motoren.	Kontrollampen i tasten **E** lyser fast (blinker hvert sekund) og kontrollampen i tasten **A** lyser fast.
F	**Delay**-funktionen, automatisk slukning af motoren og belysning med 30 minutters forsinkelse aktiveres/inaktiveres ved kortvarigt tryk på tasten. Funktionen kan aktiveres, når motoren er tændt (med undtagelse af Intensiv og 24T).	Kontrollampen i tasten **F** lyser fast, hvis funktionen er aktiveret.
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 4 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). Funktionen inaktiveres ved at holde tasten trykket nede i yderligere 4 sekunder.	Kontrollampen i tasten **F** og **B** blinker to gange. Kontrollampen i tasten **F** og **B** blinker en gang.
	Alarmen **tilbagestilles**, mens filteralarmen er i gang ved kortvarigt tryk på tasten. Signalerne er kun synlige, når motoren er slukket, og betjeningspanelet er aktiveret. Tilbagestillingen vises ved slukning af kontrollampen **F**.	Efter 100 driftstimer lyser kontrollampen i tasten **F** fast for at gøre opmærksom på mætning af metalfiltrene. Efter 200 driftstimer blinker kontrollampen i tasten **F** for at gøre opmærksom på mætning af filtrene med aktivt kul.
G	De **sekundære lys** (lamper) tændes ved maks. lysstyrke ved kortvarigt tryk på tasten. Tasten er også aktiveret, når lågen er lukket.	Kontrollampen i tasten **G** lyser fast.
	Den **dæmpede belysning** tændes ved at holde tasten trykket nede i 2 sekunder.	Kontrollampen i tasten **G** lyser fast.
H	**Lukket låge**: - Lågen åbnes, motoren starter på den foregående hastighed, og de primære lys (kontrollamper) tændes, hvis tasten holdes trykket nede i 2 sekunder. **Åben låge:** - De primære lys (kontrollamper) tændes eller slukkes ved kortvarigt tryk på tasten. - Motoren og de primære lys slukkes, og lågen lukkes, når tasten holdes trykket nede i ca. 2 sekunder.	Kontrollampen i tasten **H** lyser fast, når de primære lys er tændt.

FJERNBETJENING (EKSTRAUDSTYR)

Denne emhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.

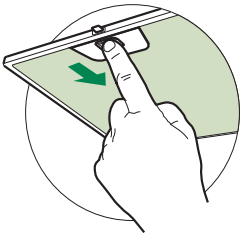


Betjeningspanel – fjernstyring

⏻	**Motor**	Lukket låge: Åbner lågen, tænder motoren ved den senest indstillede hastighed og tænder de primære lys.
		Åben låge: Tænder og slukker motoren ved kortvarigt tryk på tasten.
		Åben låge: Motoren og de primære lys slukkes, og lågen lukkes, når tasten holdes trykket nede i ca. 2 sekunder.
−		Hvert tryk reducerer driftshastigheden.
+		Hvert tryk øger driftshastigheden.
ⓘ	**Intensiv**	Aktiverer den intensive funktion (kan aktiveres med åben låge).
⏲	**Delay / 24h (Forsinkelse / 24 t)**	Delay-funktionen aktiveres ved kortvarigt tryk på tasten.
		Trykket nede i 2 sekunder: Aktiverer/inaktiverer 24T-funktion (kan aktiveres med åben låge).
☼	**Lys**	Åben låge: Tænder og slukker de primære lys ved kortvarigt tryk på tasten.
		Åben låge: Tænder og slukker de sekundære lys ved at holde tasten trykket nede i 2 sekunder.

VEDLIGEHOLDELSE

Fedtfiltre af metal



De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang kontrollampen i tasten **F** lyser fast på displayet eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved særlig intensiv anvendelse.

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Tryk kortvarigt på tasten **F**, mens filteralarmen er i gang (se afsnittet ANVENDELSE).

Rengøring af filtre

- Åbn lågen, hvis den er lukket, ved at holde tasten **H** trykket nede i ca. 2 sekunder (se ANVENDELSE).
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.

Det kan hverken vaskes eller genbruges. Det skal udskiftes, når kontrollampen i tasten **F** blinker eller mindst hver 4. måned. Alarmsignalet skal aktiveres forudgående.

Aktivering af alarmsignalet

- På emhætter af den filtrerende version skal alarmsignalet for mætning af filtrene aktiveres ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Hold tasten **F** trykket nede i ca. 4 sekunder. Herefter:
  - Hvis kontrollampen i tasten **F** og **B** blinker to gange: Alarm for mætning af filter med aktivt kul **AKTIVERET**
  - Hvis kontrollampen i tasten **F** og **B** blinker en gang: Alarm for mætning af filter med aktivt kul **INAKTIVERET**

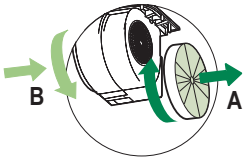
UDSKIFTNING AF LUGTFILTER MED AKTIVT KUL

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Tryk kortvarigt på tasten **F**, mens filteralarmen er i gang (se afsnittet ANVENDELSE).

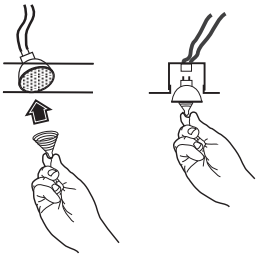
Udskiftning af filter

- Åbn lågen, hvis den er lukket, ved at holde tasten **H** trykket nede i ca. 2 sekunder (se ANVENDELSE).
- Fjern fedtfiltrene.
- Fjern de mættede lugtfiltre med aktivt kul som vist (**A**).
- Sæt de nye filtre fast som vist (**B**).
- Sæt fedtfiltrene på igen.



Lys

UDSKIFTNING AF LYS

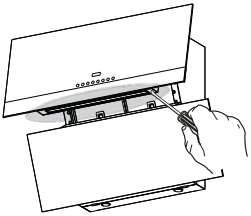


20 W halogenlys.

- Tag lampen af lampeholderen ved at trække forsigtigt.
- Udskift med en anden af samme type, idet du skal sørge for, at de to bolte sættes korrekt ind i hullerne i lampeholderens fatning.

Belysning

UDSKIFTNING AF PÆRER

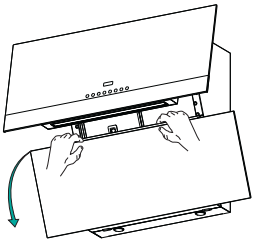


Lysdiode

- Pres forsigtigt i enden af lampeaggregatet ved hjælp af en skruetrækker for at løsne hele lampeaggregatet.
- Fjern lysdioden, frakobl den og udskift den med en lysdiode med tilsvarende karakteristika. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

Advarsel: Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7 µW. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

Indvendig rengøring af emhætten



Emhættens indre skal rengøres med jævne mellemrum på følgende måde:

- Åbn den øverste dør (se ANVENDELSE).
- Åbn den nederste dør ved at trække den nedad med hænderne.
- Rens emhætten indvendigt.

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

436005374_ver6